opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 1

TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS

DIRECTOR

GIANCARLO DEL MONACO

Acto de clausura

23 de junio de 2005, 22:00 horas
Patio de Santo Tomás. Colegio de San Ildefonso
Sede del Rectorado de la Universidad de Alcalá

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 2

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 3

5 El Taller
7 El Director
9 El Equipo
13 Los Alumnos
21 Programa

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 5

EL TALLER

Concebido como un curso de alta especialización teatral para cantantes de ópera, nació de la ilusión compartida por el Maestro del Monaco y la Universidad de Alcalá, de llevar a cabo un proyecto único en su género en España, pionero en el acercamiento de la ópera al ámbito universitario.

Tiene como finalidad dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores.

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no qué historia nos cuentan, sino cómo nos la cuentan, y esto es responsabilidad del

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 6

Director de escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

En este Taller los alumnos han podido profundizar en el proceso de construcción que hay desde el estudio de una partitura hasta la puesta en escena de fragmentos de ópera al más alto nivel de exigencia, con uno de los directores de escena de mayor prestigio internacional. Hoy les mostramos el resultado de este recorrido vital. Pasen, por favor, y vean.

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 7

EL DIRECTOR

Considerado como uno de los mejores directores del mundo en su género, Giancarlo del Monaco debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales como el Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Palm Beach, Florida, y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Co-

lonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madame Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

opera bueno 4 13/6/05 16:36 Página 9

EL EQUIPO

Director
Giancarlo del Monaco

Dirección académica
Lourdes Pérez Sierra

Dirección musical
Jorge Rubio

Asistentes del Director
Elena Marzoni Sacconaghi
Sarah Schinasi

Maestro repetidor
Borja Mariño

Profesores colaboradores

Repertorio
Juan Antonio Álvarez Parejo

Técnica Vocal
Ana Luisa Chova

Patología vocal y cuidado de la voz
Juan Ignacio Cobeta Marco

Lengua italiana
Lucia Pedretti

Profesores invitados
Ruggero Raimondi
Aquiles Machado
Emilio Sagi
Eric Vigè
Francisco García - Rosado

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 11

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 12

LOS ALUMNOS

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 13

SOPRANOS

Julia Arellano Nace en Madrid. Realiza sus estudios musicales de piano en los Conservatorios de Campo de Criptana y Madrid. Ha completado sus estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid con los maestros Manuel Cid y Julio Muñoz, obteniendo las máximas calificaciones. Ha asistido a cursos de técnica vocal e interpretación y lecciones magistrales con Victoria de los Ángeles, Ana Luisa Chova, Juan Pons, Enza Ferrari y Raina Kabaivanska. En 2004 ha cantado Dorabella de *Cosí Fan Tutte* en distintos teatros españoles. Ha ganado el Tercer Premio de voces femeninas en el Concurso Internacional de Canto de Logroño 2005.

Ana Belén Gómez Nace en Sabadell (Barcelona). Realiza los estudios de canto con Mathy Pinkas, catedrática del Conservatorio de Sofía (Bulgaria). Obtiene el Grado Superior de Canto en el Conservatorio de Barcelona con las máximas calificaciones y es Diplomada en Educación Musical. Ha participado en *masterclass* con Montserrat Caballé y Victoria dels Àngels. Desde 1999 es asistente de la Profesora Pinkas en Sabadell. Actualmente perfecciona sus estudios con Francesca Roig. Ha sido invitada a participar en el *35 th Sofia Music Weeks International Festival*, en el 1er. *Festival Enric Morera* y en el 7º *Festival de Música Miguel de Bergueda*. Ganadora del IV Concurso *Eugenio Marco* (Sabadell, Febrero 2002), lo que le permite acceder a la Escuela de Ópera de Saba-

dell y debutar en el teatro *La Farándula* de Sabadell, en el papel de *Musetta* de *La Bohème*. Ganadora del *III Concorso per cantanti non italiani* organizado por el *Istituto Europeo* (Florencia, Italia), canta Euridice en el *Orfeo ed Euridice* de Gluck.

Sandra Ferrández Nace en Crevillent. Estudia canto con Ana Luisa Chova. Ha seguido clases magistrales con Elena Obraztsova, Renata Scotto, Wolfram Riege, Miguel Zanetti, Alejandro Zabala y el director de escena Emilio Sagi. Canta Giulietta de *Los cuentos de Hoffmann* de Offenbach y Lauretta de *Gianni Schicchi* de Puccini, Primera Dama de *La flauta mágica* de Mozart, Inés de *La Favorita*, Yvette en *La Rondine,* Fiordiligi de *Così fan tutte* y La Princesa de *El Gato con botas* de X. Montsalvatge con la Orquesta Sinfónica de RTVE. Interpreta la cantata de Buxtehude *Membra Jesus Nostris*, los *Cánticos Nupciales* de Joaquín Rodrigo. Obtiene el Primer Premio en el Concurso Nacional *Villa de Abarán*, el tercer premio en el *Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño* y el primer premio en el *Concurso Ciudad de Alcoy* y *Juventudes Musicales de España,* que le proporciona en el año 2002 una gira de conciertos y la participación en el concierto de galardonados en el Teatro Monumental de Madrid con la Orquesta Sinfónica de RTVE.

Ana María Hidalgo Nacida en Salamanca. Obtiene la licenciatura en Geografía y los títulos de Profesora de Flauta Travesera y Canto. Se traslada a Madrid para continuar

su formación de canto con la profesora Inmaculada Egido, con la que continúa sus estudios. Fue parte integrante durante dos años (2003-2005) de la compañía *La Carnicería Teatro,* con la obra escrita y dirigida por Rodrigo García *Compré una pala en IKEA para cavar mi tumba.*

Laura Mamakos Soprano griega, creció entre San Francisco (EE.UU) y Atenas. Su formación musical comenzó en San Francisco como pianista a los cuatro años. Estudió canto en el Conservatorio Nacional de Atenas después de tener un Bachelor´s en Literatura Moderna Francesa e Italiana en la Columbia University y un Master´s de Relaciones Internacionales de la New York University. Empezó cantando sus primeros papeles en el Amato Opera de Nueva York, con el director de orquesta Antonio Amato. Esos papeles incluyen, entre otros, Frasquita (*Carmen,* de Bizet), Giovanna y Contessa Ceprano (*Rigoletto,* de Verdi), y La Segunda Dama (*La Flauta Mágica,* de Mozart). Ha cantado Barbarine (*Le nozze di Figaro*, Mozart) en el Nuovo Festivale di Opera de Roma. Cantó con la Orquesta Nacional de Atenas en el concierto conmemorativo del compositor griego Manolis Kalomiris. Recientemente interpretó a *Igiso* en la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos 2004 en Atenas (Grecia), trabajando con el director Dimitris Papaioannou.

María Mendizábal Nace en Rentería. Compagina sus estudios de Ingeniería Industrial con los musicales en EE.UU, continuando su formación vocal. Participa en

cursos de perfeccionamiento y ha sido finalista del *Concurso Internacional de Canto de Bilbao* y ganadora del *Ciudad de Logroño* y el *Luis Mariano*. En el Teatro Arriaga ha interpretado Liù (*Turandot)*; Pilar (*Gigantes y Cabezudos)* en el Teatro de la Zarzuela Madrid y en el mismo teatro Venere, Pallade y Fortuna (*L'Incoronazione di Poppea*, de Monteverdi); en el Teatro Real de Madrid fue la diosa Diana en la ópera barroca *Celos, aún del aire, matan* de Juan Hidalgo. En distintos puntos de EE.UU, Francia, Italia, España y República Checa ha cantado Micaela, Musetta y Mimi, Fiordiligi, Contessa, Donna Elvira, Leonora (*Il Trovatore*), Amelia (*Un Ballo in Maschera*) y Tosca. También cultiva el repertorio de oratorio y camerística, así como la música contemporánea.

TENORES

Alejandro Guerrero Nace en Perpignan (Francia) en 1978. Comienza sus estudios de canto en el Conservatoire Régional de Perpignan con la profesora Danièle Perriers. Recibe clases de perfeccionamiento con el tenor Alfredo Kraus. Ingresa en el Conservatorio Joaquín Rodrigo de Valencia para cursar el Grado Superior de Canto con Ana Luisa Chova. Recibe clases magistrales de Montserrat Caballé. Asiste como cantante invitado a la clausura de los cursos impartidos por Dalton Baldwin en Londres y Nueva York. Como cantante solista ha participado en *Los Azurieles* en la Costa Azul, Festival de Jóvenes Intérpretes de Les Thermes en Francia, Festival del Castillo de Be-

llegarde, recitales en el Teatro de Perpignan, en Claira - donde se le concede la Medalla de Honor de la ciudad-, en el Teatro Zorrilla de Badalona, Opera de Montpellier, Palau de la Música de Valencia, Auditorio de Castellón y el Auditorio Principe de Asturias de Oviedo.

Mariano Jarné Nace en Jaca. Es licenciado en Matemáticas. Inició sus estudios de canto con los tenores Ramón Alonso, Miguel Bou y Cornelio Fanateanu. Entre 1995 y 1999 estudió con Ana Luisa Chova en el Conservatorio de Valencia. Premiado en el 14° Concurso Nacional de Canto Ciudad de Logroño. Premiado también en el Curso de Callosa d'en Sarriá impartido por la gran mezzosoprano Elena Obraztsova, con la que tuvo el privilegio de debutar en su ciudad natal de Jaca. Ha interpretado *La Bohéme* (Rodolfo) en el Conservatorio Superior de Música de Valencia y ha participado en la producción de *Carmen* (D. José) del Palau de la Música de Valencia.

José María Mena Tenor nacido en Jaén. En 1988 se traslada a Madrid ingresando en la Escuela Superior de Canto por la cual es Titulado Superior. Fue becado por la Junta de Andalucia para la especialización en Opera Italiana en Milan. Realizó una audición para el Teatro Nacional de la Zarzuela el cual no abandonó hasta 1992. Ha colaborado con la ONE interpretando *El holandés herrante* de Wagner y *La Dama de Picas* de Tchaykovsky. Recientemente ha cantado el Tenor Solista de la *Novena Sinfonia* de Beethoven en el Teatro Monumental de

Madrid, en Cáceres y en Trujillo. *La Traviata* en Murcia, en distintos teatros de la Comunidad de Madrid, en el Auditorio de Almería y Teatro Isabel la Católica de Granada. En 2000 debutó en Oporto con la *Misa Solemne* de Rossini, el *Réquiem* de Verdi y *Turandot*. Ha sido invitado por la Embajada de España en Berlín para realizar un concierto de ópera Española y Zarzuela.

Manuel Valero Nace en Alquerías del Niño Perdido (Castellón de la Plana). Desde muy joven inicia sus estudios de música en el Conservatorio Profesional de Música de Castellón, donde cursa estudios de lenguaje musical y violín. Ha estado ligado a la música vocal por afición, siendo componente de diferentes movimientos corales. Es en el año 2002 cuando empieza estudios de canto con Amparo Segarra, con quien ha estudiado en los últimos tres años. Coincidiendo con este aprendizaje comienza a cantar en la compañia de zarzuela Schola Cantorum de Vall d´Uxo. Sus actuaciones han recorrido gran parte de la geografía española así como también ha actuado en diversos paises de Europa. Durante el presente año está trabajando con la profesora Paula Anglin en Londres y el maestro Leodino Ferri en Roma.

Andrés Veramendi Tenor lírico, nace en Lima (Perú). En el año 2000 viaja a España. Estudia canto con la soprano Ángeles Chamorro, siendo su repertorista Celsa Tamayo. Luego los continuó con el maestro Pedro Lavirgen. En el 2004 participa en las clases magistrales impartidas

por la soprano Raina Kabaivanska en el Teatro Real de Madrid. Tercer premio en el concurso nacional de Canto Luigi Alva en Lima (1998), primer premio Concurso Valores Jóvenes, convocado por el INC y la Orquesta Sinfonica Nacional Del Perú (1999), finalista en el concurso internacional de Canto Ciudad de Trujillo (1999) y finalista del concurso internacional de Canto Lírico Operalia (2003) de Plácido Domingo.

BARÍTONOS

Óscar Martos Comienza sus estudios en el Conservatorio Superior de Música Simón Bolívar de Caracas (Venezuela), en donde obtiene su Licenciatura en Música y Ópera. Desde el año 1993 hasta 1996 recibe clases con los maestros Katia Ricciarelli (Italia), Aldo Di Tulio (New York) y Raquel Adonailo (Filadelphia). En los dos ultimos años ha participado en la temporada 2003-2004 de West Palm Beach (EE.UU), debutó en el 2004 en Italia, en la ciudad de Parma, en la Asociaciòn Parma Lirica. El mismo año participa en el recital de reinauguraciòn del Teatro Sociale di Mantova. Su último recital en Madrid lo realizó con la Asociaciòn de Amigos de la Ópera de Madrid. Agradecimiento especial para Francisco Garcia Rosado, Aquiles Machado, el maestro Giancarlo de Monaco, Stella Del Monaco y mi maestro de canto Leonardo Ferri.

Francisco Rivero Estudia Arte Dramático en la R.E.S.A.D y canto en la Escuela Superior de Canto. En el mundo lí-

rico personificó a Ben en *The telephone* de Menotti; Sam en *Trouble in Tahiti,* de Berstein; Putifa en *La corte de faraón* de LLeó; Alfredo en *Las de Caín* de Sorozábal; Martín en *El barbero de Sevilla* de Nieto y Giménez; Joaquín en *La del manojo de rosas* de Sorozábal, y Lorenzo en *Agua, azucarillos y aguardiente* de Chueca, producción del Teatro de la Zarzuela de Madrid. Últimamente ha intervenido en musicales como *El Hombre de la Mancha*, *La Bella y la Bestia* (en los papeles de Bestia, Gastón y Lumière) y en *El Fantasma de la Ópera.*

BAJO

Abelardo Cárdenas Nacido en Barquisimeto (Venezuela). Ha sido alumno de William Alvarado, Vicente Sardinero y Antonio Blancas. En su repertorio operístico destacan Leporello (*Don Giovanni*), Don Alfonso (*Così fan tutte*), Dulcamara (*L´elisir d´amore*), Gasparo (*Rita*), Mr.Govineau (*The médium*), Sargento Rojas *(La Dolores*), Don Pasquale *(Don Pasquale*), Colas (*Bastian und Bastien*), Baltasar (*Amahl and the Night Visitors*), Pascual *(Marina*). Ha actuado en los principales teatros de España y Venezuela: Teatro Teresa Carreño, Real de Madrid, Zarzuela, Opera de la Coruña, Teatro Campoamor de Oviedo, Rosalía de Castro, Auditorio Nacional de Madrid y MOMA Teatre de Valencia.

NOTA. Ha participado también como alumna oyente Encarnación Ortega. Estudiante de Doctorado en Teatro y Teoría del espectáculo de la Universidad Autónoma de Madrid.

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 21

Programa

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 22

I PARTE

RIGOLETTO

GIUSEPPE VERDI
(Bussetto 1813-Milán 1901).
Libreto de Francesco María Piave basado en la obra teatral *Le Roi s'amusse* de Víctor Hugo. Estrenada en el Teatro La Fenice de Venecia el 11 de marzo de 1851.

Tercer acto Reparto

DUQUE, DUQUE DE MANTUA
ALEJANDRO GUERRERO, tenor

RIGOLETTO, BUFÓN DEL DUQUE
ÓSCAR MARTOS, barítono

GILDA, HIJA DE RIGOLETTO
ANA BELÉN GÓMEZ, soprano

MAGDALENA, HERMANA DE SPARAFUCILE
JULIA ARELLANO, mezzo

SPARAFUCILE, SICARIO
ABELARDO CÁRDENAS, bajo

PAYASOS

RUGGERO LEONCAVALLO
(Nápoles 1858-Toscana 1919)
Estrenada en el teatro Dal Verme de Milán el 21 de mayo de 1892.

Primer acto (II escena) Reparto

CANIO, DIRECTOR DE UNA COMPAÑÍA DE ACTORES AMBULANTES
MARIANO JARNÉ, tenor

NEDDA, ESPOSA DE CANIO
MARÍA MENDIZÁBAL, primera actriz, soprano

SILVIO, CAMPESINO, AMANTE DE NEDDA
FRANCISCO RIVERO, barítono

TONIO, BUFÓN DE LA COMPAÑÍA, JOROBADO
OSCAR MARTOS, barítono

BEPPE, ACTOR DE LA COMPAÑÍA
MANUEL VALERO, tenor

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 23

II PARTE

LA BOHEME

GIACOMO PUCCINI
(Lucca 1858-Bruselas 1924)
Libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica.
Estrenada en el Teatro Regio de Turín
el 1 de febrero de 1896

Tercer acto Reparto

RODOLFO, POETA, AMANTE DE MIMÍ
JOSÉ MARÍA MENA, tenor

MARCELO, PINTOR, AMANTE DE MUSETTA
ÓSCAR MARTOS, barítono

MIMÍ, MODISTILLA, AMANTE DE RODOLFO
ANA MARÍA HIDALGO, soprano

MUSETTA, AMANTE DE MARCELO
LAURA MAMAKOS, soprano

Cuarto acto Reparto

RODOLFO, POETA, AMANTE DE MIMÍ
ANDRÉS VERAMENDI, tenor

MIMÍ, MODISTILLA, AMANTE DE RODOLFO
SANDRA FERRÁNDEZ, soprano

MUSETTA, AMANTE DE MARCELLO
LAURA MAMAKOS, soprano

MARCELLO, PINTOR, AMANTE DE MUSETTA
ÓSCAR MARTOS, barítono

SCHAUNARD, MÚSICO
FRANCISCO RIVERO, barítono

COLLINE, FILÓSOFO
ABELARDO CÁRDENAS, bajo

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 24

RIGOLETTO

Acto I

La acción se desarrolla en Mantua (Italia), durante el siglo XVI.

Sparafucile está en una posada en la que su hermana Magdalena actúa como señuelo para robar y asesinar. El Duque, dentro del local, es observado por Rigoletto y Gilda, a la que su padre ha traído para que compruebe por ella misma qué clase de hombre es realmente el Duque. Este ahora pregona lo que es su regla de vida: *La donna e mobile* (La mujer es mudable). Sparafucile sale de la posada y pide a Rigoletto órdenes sobre lo que ha de hacer con el Duque, a quien ha traído allí siguiendo las instrucciones del bufón. Sigue a esto un cuarteto: en el interior, el Duque corteja a Magdalena, que se resiste, pero que en realidad se siente atraída por el galán, en tanto que Gilda y su padre lo están viendo a través de la ventana.

Rigoletto, pensando que la ciudad será peligrosa cuando se haya cumplido la muerte que proyecta, dice a Gilda que se vaya a casa, se vista con ropas de hombre y marche a Verona. La muchacha obedece, bien a su pesar. Rigoletto contrata con Sparafucile la muerte del Duque, cuyo cuerpo será después metido en un saco y arrojado al río y le dice que volverá a medianoche.

Estalla una tormenta, Magdalena muestra al Duque el camino para subir a la habitación en la que pasará la noche. Desciende de nuevo a escena y ruega a su hermano que no dé muerte al joven (es un Apolo) y que en su lugar mate a Rigoletto, sugerencia que Sparafucile rechaza indignado como impropio de un honesto asesino contratado por un cliente. Pero acepta que el Duque sea sustituido por cualquier otro varón que se presente allí antes de medianoche. Gilda, vestida con tra-

je de varón, ha vuelto, y está fuera de la posada; llama a la puerta y entra. Lo que ocurre en la casa en medio de la tormenta y la oscuridad queda remitido a la imaginación de los espectadores.

La tormenta ha cesado. Rigoletto entra en escena cuando están sonando las campanadas de la medianoche; recibe de Sparafucile un saco conteniendo un cuerpo humano y va, exultante, a arrojarlo al río. De pronto se escucha desde el interior de la posada, una voz, la del Duque, entonando su inconfundible canción: *La donna e mobile*. Horrorizado, Rigoletto abre el saco y descubre el cuerpo de su hija, aún agonizante. Gilda le pide perdón por su desobediencia, y muere. Con un agudo lamento de Rigoletto, que recuerda la maldición de Monterone, termina la ópera.

PAYASOS

Acto I

La acción se sitúa en Montalto di Calabria (Italia) en la tarde del 15 de agosto alrededor del año 1865-1870.

La introducción orquestal es interrumpida por el actor que va a representar el papel de Tonio. Saca su cabeza por entre las cortinas, pide permiso y después se adelanta hacia el público, presentándose: es el prólogo. Y anuncia que el drama de que van a ser testigos, aunque representado por actores, trata realmente de seres humanos con sentimientos corrientes. Después, se levanta el telón.

La tarde de la fiesta de la Asunción ha llegado a la aldea una compañía de cómicos, y los aldeanos, alegres, les dan la bienvenida. Canio,

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 26

el director, baja del carromato y agradece a los aldeanos su bienvenida, anunciando que la representación tendrá lugar a las once de la noche. La esposa de Canio, Nedda, va a bajar del carro y Tonio, un jorobado, enamorado vanamente de ella, va a ayudarla a descender, pero Canio, violentamente, le aparta y ayuda a su mujer. La gente se burla de Tonio, quien murmura que vengará esta humillación.

Un aldeano invita a los comediantes a la taberna. Peppe acepta, pero Tonio declina la invitación. Otro aldeano dice jocosamente que Tonio se queda para hacer el amor a Nedda. Canio advierte solemnemente que aunque esta situación pueda ser graciosa en la escena, no lo es en la realidad. *Un tal gioco* (Un juego tal). Nedda lo oye y se muestra preocupada; pero Canio asegura a los aldeanos que no sospecha de ella. Se escucha el sonido de gaitas, y después, de campanas, cuando cae la noche. Los aldeanos se marchan imitando el tañido de las campanas y cantando tonadas de amor.

II Escena Sola, Nedda canta nerviosamente su preocupación por la sospechas de su esposo; después, llevada por la belleza del canto de los pájaros, prorrumpe en un canto de felicidad *Stridono lassu* (Gorjean en lo alto). Cuando acaba, aparece Tonio. Ella se mofa despiadadamente del jorobado y de su declaración de amor; llega un momento en que él no puede resistir su impulso y trata de besar a Nedda, pero ella golpea la cara del jorobado con un látigo. Dolorido y humillado, Tonio se marcha jurando que se vengará.

Un momento después aparece Silvio, un aldeano que es el verdadero amante de Nedda. Pide a Nedda que se fugue con él, y ella, al principio, se resiste, pero finalmente, accede. Durante el largo dúo que ambos mantienen, entra Tonio, que ve a los amantes, aunque no es visto por ellos. Busca a Canio, quien llega demasiado tarde para ver a

Silvio, pero a tiempo para escuchar las palabras de Nedda: *Stanotte e per sempre tara soro* (Ésta noche seré tuya para siempre). Tonio dice a Nedda que ha sido él quien ha avisado a Canio; éste exige a su esposa que le revele el nombre de su amante, pero ésta se niega. En su furor, Canio está a punto de matar a Nedda, pero interviene Peppe; calma al esposo y lleva fuera de allí a Nedda, mientras que Tonio promete vigilar. Vuelve un momento Peppe y dice a Canio que debe vestirse para la representación y a Tonio que toque el tambor para llamar a los aldeanos. A solas, Canio se enfrenta con el hecho de que a pesar de su tragedia personal tiene que hacer de payaso y divertir al público: *Vestí la giubba* (Ponte el traje).

LA BOHEME

La acción se desarrolla en el Barrio Latino de París en el año 1840.

Acto III

La Barrière d'Enfer en las afueras de Paris. La escena reproduce uno de los antiguos puntos de entrada a Paris, donde se cobra un impuesto a quienes traen víveres. Es una madrugada de febrero y está nevando. Cercana a una de las puertas de la ciudad hay una taberna, en el interior de la cual se oyen risas y voces, entre las que se puede distinguir la de Musetta. Unos barrenderos gritan y golpean con sus escobas la verja desde el exterior, para que el oficial de aduanas les abra. Éste les deja paso franco y poco después entran también unas lecheras. Entra Mimí vacilante y con aspecto de enferma, y pregunta a un sargento por la taberna en la que trabaja un pintor.

Logra que una mujer entre en la taberna y avise al pintor. Éste no es otro que Marcello, que no tarda en aparecer. Mimí lo ha venido a ver

porque, según ella, Rodolfo no la deja vivir porque, a causa de sus celos, cualquier cosa le infunde sospechas. Marcello le explica que, en cambio, la relación que él mantiene con Musetta es mucho más libre. Mimí le pide ayuda y Marcello acepta, diciendo que hablará con Rodolfo, que en ese momento duerme en un banco de la taberna.

Precisamente ahora Rodolfo ha despertado y sale del local. Ella se esconde para que Rodolfo no la vea. Marcello habla con él y no tarda en descubrir la realidad: Rodolfo confiesa que debe dejar a Mimí porque está muy enferma y necesitaría cuidados que él no puede pagar y siente remordimientos por retenerla en su sórdida vivienda. Mimí, que ha oído la conversación, no puede evitar las lágrimas y tose; Rodolfo al oirla, se precipita hacia ella tratando de convencerla de que se pondrá bien. Mimí a pesar de todo, decide separarse de él.

Marcello, al oir unas risas de Musetta en el interior, entra precipitadamente en la taberna. Rodolfo y Mimí aunque reconocen la necesidad de separarse, deciden seguir juntos hasta la primavera, para hacer la separación menos dolorosa. Mientras, Marcello y Musetta han salido, estableciéndose entre ellos una pelea que contrasta con el éxtasis amoroso de Rodolfo y Mimí, que se abrazan mientras empieza a nevar pausadamente.

Acto IV

Ya ha llegado la primavera. Marcello está trabajando, tal como es habitual en él, ante un caballete, mientras Rodolfo permanece sentado a una mesa, escribiendo. Ambos parecen sumidos en un intenso trabajo, pero en realidad no hacen otra cosa que hablar. Rodolfo comenta a Marcello que ha visto a Musetta en un lujoso coche de caballos, provocan-

do de esta forma los celos del pintor, que responde que él también ha visto a Mimi en una carroza, vestida como una reina. Los dos fingen indiferencia ante tales noticias, pero en el fondo se sienten heridos por verse abandonados por sus respectivas amartes.Tanto Rodolto como Marcello acaban por confesar que siguen enamorados de ellas.

Llega la hora de comer y Rodolfo comenta que Schaunard todavia no ha vuelto y esta vez apenas tienen nada. Finalmente aparece Schaunard y Colline con una sardina salada incomible y algo de pan, que es todo lo que han encontrado. A pesar de ello bromean sobre el tema, imaginando que celebran un gran banquete en el que beben champán y pueden elegir entre truchas y salmón. Schaunard amenaza con interpretar una canción, oferta que rechazan violentamente sus amigos, que prefieren ejercitarse en la danza. Marcello se disfraza de mujer y baila junto a Rodolfo, mientras Schaunard y Colline discuten sobre el tiempo de la danza. Se inicia entre estos últimos un simulacro de combate, con el que continúa la broma. De pronto interrumpe la escena la llegada de Musetta, jadeante, anunciando que Mimí está en la escalera gravemente enferma y que no puede subir. Rodolfo y Marcello se precipitan hacia la puerta, y Colline y Schaunard le preparan el camastro que hay en la habitación. Entran Marcello y Rodolfo con Mimí y la meten en la cama. Musetta comenta que había oído decir que Mimí se había ido de la casa de un vizconde, que estaba terriblemente enferma y que ahora la había encontrado por la calle casi arrastrándose y diciendo que se moría. Ante la falta de todo lo que hay en la casa, Musetta decide vender sus pendientes y envia a Marcello a por un poco de cordial y un médico.

Mimí parece recuperarse un poco, pero tiene frío en las manos y Musetta cree oportuno irse con Marcello para comprar un manguito. Co-

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 30

lline, que se da cuenta de la grave situación, decide empeñar su gabán, del que se despide con gran afecto. Antes de irse aconseja a Schaunard que deje solos a los enamorados y ambos se van juntos. Cuando todos han salido ya, Mimí, que parecia dormida, abre sus ojos y confiesa que había aguardado hasta quedarse a solas con Rodolfo. Ambos recuerdan su pasado y Rodolfo le enseña a Mimí el gorrito que le regaló aquel primer día en el Café Momus.

Poco después van regresando todos excepto Colline. Musetta le entrega el manguito a Mimí, fingiendo que es un regalo de Rodolfo, y se pone a rezar, preparando el cordial que ha traído Marcello. Mientras, Mimí parece adormilarse confortada por el calor de la cómoda prenda. Rodolfo cierra las cortinas, pero Schaunard observa que Mimí no se mueve; viéndola muerta se lo comunica a Marcello. Aparece Colline con el dinero del empeño en la mano y pregunta por la enferma. Rodolfo la mira y, dándose cuenta de la situación, se acerca al cadáver de Mimí. Sin poder evitar un grito de desesperación, estalla en sollozos. El telón cae cubriendo la triste escena del dolor de los bohemios.

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 31

opera bueno 4 13/6/05 16:37 Página 32

EQUIPO DE LA PUESTA EN ESCENA

Dirección Artística	Giancarlo del Monaco
Asistente del director	Elena Marzoni Sacconaghi
Dirección Musical	Jorge Rubio
Coordinación General	Lourdes Pérez Sierra
Piano	Borja Mariño
Diseño de luces	Wolfgang Zoubek
Equipos técnicos	Manuel Coronado
	Mirada Creativa S.L.
Asistentes de producción	Juan Navarro
	Enrico Russo
	José Lorenzo
Vestuario	Sastrería Cornejo
Atrezzo	Casa Mateos
Fotografías del programa de mano	Julián Rojas
Diseño de soportes gráficos	Montse Lago

Pantalla exterior gentileza del Ayuntamiento de Alcalá de Henares

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 1

II Taller de interpretación escénica para cantantes líricos

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio

GALA DE CLAUSURA

29 de junio de 2006, 22 horas
Patio de Santo Tomás. Colegio de San Ildefonso
Sede del Rectorado de la Universidad de Alcalá

EL TALLER

Concebido como un curso de alta especialización teatral para cantantes de ópera, nació de la ilusión compartida por el Maestro del Monaco y la Universidad de Alcalá, de llevar a cabo un proyecto único en su género en España, pionero en el acercamiento de la ópera al ámbito universitario.

Tiene como finalidad dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores.

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no qué historia nos cuentan, sino cómo nos la cuentan, y esto es responsabilidad del director de escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 4

En su segunda convocatoria el Taller se ha consolidado como una de las ofertas de formación para cantantes de ópera más novedosa en España. Organizado por la Fundación General de la Universidad de Alcalá, cuenta con el patrocinio del Ministerio de Cultura y de la empresa Mahou. En esta edición han colaborado el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y el Teatro Real.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 5

EL EQUIPO

DIRECTOR
GIANCARLO DEL MONACO

DIRECTOR MUSICAL JORGE RUBIO

Dirección académica y de producción
LOURDES PÉREZ SIERRA

Asistente del director
ELENA MARZONI SACCONAGHI

Asistente de producción
ELISA BERRIOZABAL

Maestros repetidores
JUAN ANTONIO ÁLVAREZ PAREJO
CARLOS DÍEZ

Profesores invitados
ANA LUISA CHOVA
IGNACIO COBETA MARCO
LUCIA PEDRETTI

Diseño de luces Gala de Clausura
WOLFGANG ZOUBEK

Equipos técnicos Gala de Clausura
MIRADA CREATIVA S.L.

Vestuario
SASTRERÍA CORNEJO

Atrezzo
CASA MATEOS

Pianos
POLIMÚSICA

Diseño gráfico
MONTSE LAGO

Fotografía
JOAN COSTA
ÁLVARO HERNÁNDEZ

Colaboradores
JOSÉ LORENZO SÁNCHEZ, CLAIRE BARRIL, FERNANDO ESCAÑO, PABLO OJEDA

Nuestro agradecimiento a los servicios generales y de protocolo de la Universidad de Alcalá.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 7

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco Considerado como uno de los mejores directores del mundo en su género, Giancarlo del Monaco debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales como el Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Palm Beach, Florida, y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Colonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán,

Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madame Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de manos de su rector Virgilio Zapatero.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 9

DIRECTOR MUSICAL

Jorge Rubio Nace en Orihuela (Alicante, 1939). Inicia sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Conoce a Sergiu Celibidache, siendo la figura que más ha influido en su formación musical.

Como director sinfónico ha dirigido algunas de las más prestigiosas orquestas europeas, como Filarmónica de Dresde, Filarmónica de San Petersburgo, Philharmonía Hungárica, Filarmónica de Bucarest, (Enesco), Gran Orquesta de la Radio Televisión Soviética (LORTV), London Symphony Orchestra (LSO), etc. De 1978 a 1981 fue Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

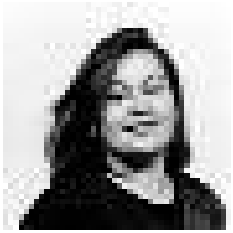
Como director lírico ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela de Madrid durante dos períodos (1965-1970 y 1981-1984). Se crearon con su dirección artística los Festivales de Zarzuela de Oviedo, Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. De 1984 a 1988 fue Director Musical del Ballet Nacional de España y de 1988 a 1998 Director Artístico y Musical del Festival de Opera de Las Palmas de Gran Canaria. En su segundo ciclo como Director Musical del Teatro de la Zarzuela se le encargó la recreación como orquesta titular del teatro de la entonces extinta Orquesta Sinfónica de Madrid. Su repertorio operístico es muy amplio, habiendo dirigido prácticamente todas las obras más importantes del repertorio universal. Ha sido el primer director español en dirigir en el Teatro Bolshoi de Moscú, donde dirigió varias representaciones de *Tosca* en 1989 con gran éxito.

Ha dirigido conciertos líricos con cantantes como Mirella Freni, Renata Scotto, Pedro Lavirgen, José Carreras, Jaime Aragall, Alfredo Kraus (con ocasión del homenaje a sus cuarenta años de carrera), Aquiles Machado, etc. Asimismo dirigió el concierto en Madrid, con motivo de la Presidencia de España en la Unión Europea. A lo largo de su trayectoria ha promovido los inicios en las carreras de casi todos los más importantes cantantes españoles de los últimos cuarenta años. Una parte destacada de su actividad es la docencia, formando a toda una serie de cantantes que han obtenido gran número de primeros premios en concursos internacionales de canto.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 12

LOS ALUMNOS

SOPRANOS

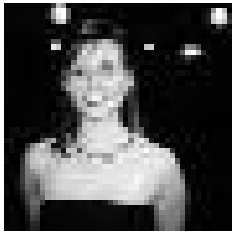


Solange Aroca Soprano Colombiana, realiza sus estudios musicales y de violín en su ciudad natal.

Más tarde se traslada a Bogotá donde inicia su formación vocal con Detlef Schöltz, Ivón Giraldo y Kathlen Wilson en repertorio. Debuta en la opera de Colombia como *Zerlina* de *Don Giovanni* de Mozart. A partir de este momento forma parte del elenco estable del Teatro Colón de Bogotá por un periodo de tres años. En 1994 viaja a España fijando su residencia en Madrid. Un año más tarde ingresa en la Escuela Superior de Canto donde estudia con Maria Dolores Travesedo. Ha recibido clases magistrales de Victoria de los Angeles, Elena Obraztsova y Vicenzo Spatola. Cabe destacar entre las operas que ha cantado el rol de *Cio-Cio-San* de *Madama Butterfly*, rol que debutó en 2003 con una gran acogida por parte del público y la crítica.

Lucrecia García Soprano venezolana cuya sólida formación musical comienza como violinista en su país natal. En 1998 se traslada a España para cursar estudios de canto en la Escuela Reina Sofía con los maestros Alfredo Kraus y Teresa Berganza. Ha actuado en diversos escenarios de América y Europa; ha colaborado con prestigiosas orquestas y con maestros como Carlos Riazuelo, Enrique García Asensio, Jacques Mercier, Ros Marbà, Víctor Pablo y Josep Pons. Entre sus compromisos futuros

se encuentra su participación en la producción de la ópera *Don Giovanni* dirigida por Lorin Maazel y en *Die Wälkure* dirigida por Zubin Mehta, en el Palau de Les Arts de Valencia.



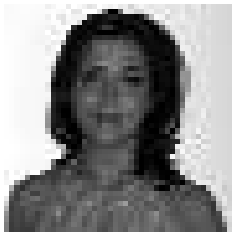
Ana Fernández Graduada por la Escuela Superior de Canto de Madrid con Ramón Regidor, J. Luis Montoliú y M. Zanetti en 2004. Forma parte de la Operastudio de la Vlaamseopera en Bélgica. Continúa su formación musical con Jorge Rubio. Ha interpretado: *Fiordiligi, Papagena, Primera Dama, Gretel, Poppea, Cleopatra, Susana (Il Segreto di Susana), Emma (Gavilanes), Raquel, Amapola y Asia, El Mesias, Stabat Mater (Pergolesi)*, *Misa Santa Cecilia de Haydn, Novena sinfonía de Beethoven, Carmina Burana* etc. Habiendo actuado en el Teatro de la Zarzuela, Campoamor, Arriaga, Lope de Vega, Cervantes, Auditorio Nacional, Auditorio Alfredo Kraus y Vlaamse Opera . Con directores como M. Roa, C. Riazuelo, G. Malla, L. Remartínez, G. Joosten, D. Miller, C. Wagner y G. Tambascio . Actualmente interpreta *Soeur St. Charles* una de las monjas carmelitas de *Dialogue des Carmelites* de Poulenc, dirigida por J. López Cobos y R. Karsen en el Teatro Real .

Ana Häsler Inicia los estudios musicales, piano y ballet a la edad de ocho años en Barcelona.Ingresa en el Coro de la Opera de Sabadell, donde debuta a los 18 años como *Campesina* en *Las Bodas de Figaro* de Mozart. A con-

tinuación realiza su formación vocal entre la Escuela de Opera de Barcelona con Jerzy Artysz, la Musik-Hochschule de Viena con Susan Dennis y la Escuela Reina Sofía de Madrid con Teresa Berganza. Cantante de gran versatilidad, ha interpretado con gran éxito de público y crítica un vasto repertorio que incluye música de cámara, opera, concierto sinfónico, zarzuela y oratorio en los principales teatros españoles, así como en Grecia, Alemania, Austria, Normandía, Serbia, Marruecos y las Antillas Menores. Ha cantado *La Cenerentola* de Giancarlo del Monaco en 2001 en Bilbao, *Rossweisse* en Munich con Zubin Mehta, *Dorabella* en Santander y Madrid con Ros Marbà, *Carmen* en Cagliari con Frühbeck de Burgos, *Réquiem* de Verdi en Dresden etc.

Naroa Intxausti Nace en Bilbao en 1981, realiza sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de dicha ciudad, obteniendo las más brillantes calificaciones. Ha recibido clases magistrales de maestros de la talla de Isabel Rey, Teresa Berganza, Ana Mª Sánchez, Alejandro Zabala o Emilio Sagi. Debutó en el Palau de la Musica Catalana con la ópera *Fidelio*. Ha cantado en teatros como Euskalduna, Arriaga, Baluarte, Auditorio de Palma de Mallorca, Teatro La Farándula de Sabadell, Monumental y otros bajo la batuta de directores como Adrian Leaper, Edmond Colomer, Rafael Sanz Espert, Tulio Gallardo etc. Ganadora de varios concursos como Beca de estudios y Premio del Público (Concurso de Canto de Bilbao),Tercer

Premio (Concurso de Canto de Irún), Primer Premio (Concurso de Canto de Oviedo) y Primer Premio Juventudes Musicales de España.



Rosa Miranda Nace en Antequera (Málaga), donde comienza sus estudios musicales a los 8 años de edad, obtiene el Título de Grado Medio de piano y solfeo en el Real Conservatorio de Madrid y el Título Superior de canto en La Escuela Superior de canto de Madrid. Ha estudiado arte dramático en el Teatro de Cámara Chejov.

Ha representado varios roles de ópera entre los que destaca el papel de *Serpina* en la ópera *La serva padrona* de Pergolesi, *Le voisine* en la ópera *Mavra* de Stravinsky y la ópera *Le voix humaine* de Poulenc, que está representando en la actualidad.

Ha trabajado con el Maestro Ceccato y la orquesta filarmónica de Málaga en la temporada 2005-06, y en Diciembre de la temporada 2006-07.Ha grabado su primer disco de música española y sudamericana con el pianista Ángel Sanzo, con el que trabaja en distintos proyectos en la actualidad.

Paloma Soria La soprano madrileña Paloma Soria, comienza sus estudios de música en Saint Jeanne d'Arc en París. Posteriormente estudió piano y órgano en el Conservatorio de Madrid con María del Mar Tejadas y Anselmo Serna. Ha estudiado canto e interpretación con

Teresa Guillamón, Elvira Padín, Dante Mazzola, Mariucca Carande, Suso Mariátegui, y la catedrática de canto de la Universidad de Música de Viena Helena Lazarska. También ha completado su formación en la disciplina de canto gregoriano. En la actualidad sigue perfeccionando su técnica vocal en Alemania con Vera Mamleew. Ha ofrecido recitales como solista en diferentes ciclos y festivales.

Ha protagonizado el Espanjan Kansallispäivän Konsertti del 2005 en el Temppeliaukion Kirkko de Helsinki con un programa de música española. Actualmente es la soprano solista del Monasterio de El Escorial de Madrid

MEZZO

Julia Arellano Nace en Madrid. Realiza sus estudios musicales de piano en los Conservatorios de Campo de Criptana y Madrid. Ha completado sus estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid con los maestros Manuel Cid y Julio Muñoz, obteniendo las máximas calificaciones. Ha asistido a cursos de técnica vocal e interpretación y lecciones magistrales con Victoria de los Ángeles, Ana Luisa Chova, Juan Pons, Enza Ferrari y Raina Kabaivanska. En 2004 ha cantado Dorabella de *Cosí Fan Tutte* en distintos teatros españoles. Ha ganado el Tercer Premio de voces femeninas en el Concurso Internacional de Canto de Logroño 2005.

CONTRALTO

Maria Cecilia Prado Nacida en la ciudad de Panamá. Sus primeras clases de canto las recibe del bajo Arnold S. Walters. Ha participado en clases magistrales con la soprano Montserrat Caballé. Becada por la Fundación Carolina de España, trabaja el repertorio vocal con el pianista Juan Antonio Álvarez Parejo. Estudia interpretación operística con la Profesora Laura Sarti de la Royal Academy of Music de Londres. En 2004 participa en el IX Ciclo de Jóvenes Cantantes becada por la Asociación de Amigos de la Ópera. Asiste becada al curso de música española en Santiago de Compostela. En octubre participó como alumna activa becada en el curso impartido por la soprano Magda Olivero en el Teatro Real de Madrid. Finalista en el I Concurso Internacional de Canto Villa de Colmenar Viejo en febrero de 2006. Ha realizado recitales en Panamá, Suiza, Madrid, Guadalajara, Barcelona, Salamanca y Oviedo. Actualmente cursa estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid.

TENORES

Gustavo Casanova Nació en Madrid. Realizó sus estudios oficiales en la Escuela Superior de Canto de Madrid y a partir del año 2002 prepara su repertorio con el Maestro Jorge Rubio.

Ha obtenido diversos premios en concursos Internacionales de Canto como el Segundo en el Ricardo Zandonai en Italía, Primer Premio y Premio al mejor tenor en el Concurso Pedro Lavirgen y Premio al mejor tenor otorgado por José Carreras en el Julian Gayarre, estos últimos en España y fue elegido como único representante de España en el concurso BBC Singer of the World.

Hizo su debut operístico en el rol de *Duca de Mantova* (Rigoletto), desde entonces ha interpretado Bohème en diversas ciudades italianas, el *Ismael* de Nabuco en Klagenfurt (Austria), el *Pollione* de Norma en Dresde con la Orquesta Filarmónica de esa ciudad, Ballo in Maschera en Piacenza con la Fundación Toscanini. En Mayo de 2004, actuó como cover de José Cura en la Opera Carmen, en Seul. En febrero de 2004 cantó el Réquiem de Verdi en Busseto bajo la dirección de Romano Gandolfi y en noviembre en el concierto de los diez tenores en el Royal Festival Hall, bajo la dirección de José Cura. En los Veranos de la Villa de Madrid de 2005 cantó el *Pollione* de Norma.

Manuel Valero Nace en Alquerías del Niño Perdido (Castellón de la Plana). Desde muy joven inicia sus estudios de música en el Conservatorio Profesional de Música de Castellón, donde cursa estudios de lenguaje musical y violín. Ha estado ligado a la música vocal por afición, siendo componente de diferentes movimientos corales. Es en el año 2002 cuando empieza estudios de canto con Amparo Segarra, con quien ha estudiado en los últimos

años. Coincidiendo con este aprendizaje comienza a cantar en la compañia de zarzuela Schola Cantorum de Vall d´Uxo. Actualmente trabaja con el maestro Romualdo Sabastano en Roma.

BARÍTONO

Harold Torres Barítono Venezolano. Licenciado en Grado Superior de Música, especialidad Canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Inicia sus estudios musicales en Caracas, estudiando técnica vocal e interpretación operística con el maestro Elio Malfatti.

Hace su debut en el Teatro Campoamor de Oviedo, con la ópera española *La Dolores* de Bretón, interpretando *Don Patricio*. Desarrolla su carrera en España, destacándose en los roles : *Belcore* de *L'elisir d'amore*; *Malatesta* de *Don Pasquale*; *Germont* de *La Traviata*; *Marcello* de *La Bohême*; *Don Giovanni* de Mozart; *Arullo* de *Rigoletto*. Ha sido finalista del Concurso Internacional de Canto Rocca delle Macié en Siena-Italia, donde recibió clases magistrales del maestro Renato Bruson. Dentro de su repertorio abarca algunos musicales y repertorio de Gospel. En el Teatro Romea de Murcia participa en la opereta *Molinos de Viento y la ópera Gianni Schichi* En Madrid hace su debut en el Teatro Real en 2006, con la ópera *La Bohême*.

BARÍTONO-BAJO

Abelardo Cárdenas Nacido en Barquisimeto (Venezuela). Ha sido alumno de William Alvarado, Vicente Sardinero y Antonio Blancas. En su repertorio operístico destacan Leporello (*Don Giovanni*), Don Alfonso (*Così fan tutte*), Dulcamara (*L´elisir d´amore*), Gasparo (*Rita*), Mr.Govineau (*The médium*), Sargento Rojas *(La Dolores*), Don Pasquale *(Don Pasquale*), Colas (*Bastian und Bastien*), Baltasar (*Amahl and the Night Visitors*), Pascual *(Marina*). Ha actuado en los principales teatros de España y Venezuela: Teatro Teresa Carreño, Real de Madrid, Zarzuela, Opera de la Coruña, Teatro Campoamor de Oviedo, Rosalía de Castro, Auditorio Nacional de Madrid y MOMA Teatre de Valencia.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 22

PROGRAMA

I PARTE

CAVALLERIA RUSTICANA (Fragmentos)

PIETRO MASCAGNI
(Livorno 1863-Roma 1945)
Libreto de Giovanni Torgioni y Guido Menasci
Estrenada en Roma el 17 de mayo de 1890

Reparto

SANTUZZA, novia de Turiddu
ANA HÄSLER, soprano

TURIDDU, joven soldado
GUSTAVO CASANOVA, tenor

ALFIO, carretero
HAROLD TORRES, barítono

LOLA, mujer de Alfio
NAROA INTXAUSTI, soprano

MAMMA LUCIA, madre de Turiddu
MARIA CECILIA PRADO, contralto

II PARTE

SUOR ANGELICA (Ópera en un acto)

GIACOMO PUCCINI
(Lucca 1858-Bruselas 1924)
Libreto de Giovacchino Forzano
Estrenada en Nueva York el 14 de diciembre de 1918

Reparto

SUOR ANGELICA, monja de clausura
LUCRECIA GARCÍA, soprano

PRINCESA, tía de Angelica
MARIA CECILIA PRADO, contralto

MADRE ABADESA
ANA HÄSLER, mezzosoprano

HERMANA CELADORA
SOLANGE AROCA, soprano

MAESTRA DE NOVICIAS
ANA HÄSLER, soprano

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 23

Sor Genoveva
Naroa Intxausti, soprano

Sor Osmina
Paloma Soria, soprano

Sor Dolcina
Rosa Miranda, soprano

Hermana enfermera
Rosa Miranda, soprano

Hermanas mendicantes
Ana Fernández, soprano
Julia Arellano, mezzo

III PARTE

LE NOZZE DI FIGARO (IV acto)

Wolfgang Amadeus Mozart
(Salzburgo 1756-1791)
Libreto de Lorenzo Da Ponte
Estrenada en Viena el 1 de mayo de 1786

Reparto

Fígaro, criado del conde
Abelardo Cárdenas, barítono – bajo

Susana, criada de la condesa
y novia de Fígaro
Ana Fernández, soprano

Rosina, condesa de Almaviva
Solange Aroca, soprano

Conde, conde de Almaviva
Harold Torres, barítono

Cherubino, paje
Paloma Soria, soprano

Marcellina, antiguo amor de Bártolo
Rosa Miranda, soprano

Don Basilio, maestro de canto
Manuel Valero, tenor

Barbarina, hija de Antonio el jardinero
Naroa Intxausti, soprano

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 24

CAVALLERIA RUSTICANA (fragmentos)

La acción se desarrolla en un pueblo de Sicilia durante el día de Pascua, a finales del siglo XIX.

En la primeras horas de la mañana del día de Pascua, las campanas repican llamando a los fieles, que acuden a la iglesia. Se escuchan sus cánticos saludando a la primavera. Santuzza, profundamente apenada por el abandono de su amante, Turiddu, va a la taberna de la madre de aquél a preguntar por él. Lucia, la madre de Turiddu, dice que ha ido fuera de la aldea a comprar vino, pero Santuzza dice que le vieron en la aldea la pasada noche.

Entra Alfio, el carretero, con sus caballos, cantando alegremente, y la plaza se llena de gente, que corea su canción antes de entrar en el templo. Alfio pide vino a Lucia, a lo que ella responde que no tiene y que Turiddu ha ido a traer. Alfio se sorprende, ya que vio a Turiddu cerca de su cabaña aquella misma mañana. Lucia va a decir algo, pero Santuzza, rápidamente, la hace callar. Se marcha Alfio. De la iglesia llegan los sones del órgano y las plegarias de los fieles, acompañadas por la gente que hay en la plaza, que, dirigidos por Santuzza y Lucia cantan el himno de la Resurrección del Señor.

Cuando todos los demás han entrado en la iglesia, Lucia pregunta a Santuzza por qué la hizo callar. Santuzza le dice: *Voi lo sapete* (usted lo sabe): Turiddu tuvo relaciones con Lola antes de marchar a la guerra; después Lola se casó con Alfio, y Santuzza fue la amante de Turiddu; pero ahora Lola, celosa, a pesar de estar casada, trata de separar a Turiddu de Santuzza.

Lucia se marcha a la iglesia y entra Turiddu en escena. Santuzza le reprocha su conducta con Lola; al principio él lo niega, pero después di-

ce que no le conmueven sus súplicas. Se acerca Lola cantando *Fior di giaggiolo* (Flor de gladiolo), conversa brevemente con los dos, burlándose de Santuzza, y se marcha a la iglesia, invitando a Turiddu a seguirla. Él va a hacerlo así, pero Santuzza le pide que la escuche (*Turiddu, ascolta*). Y apasionadamente le pide que vuelva a ella (*No, no, Turiddu*), pero él dice que todo ha terminado entre ellos. Y lleno de furor la arroja al suelo; después se marcha a la iglesia.

Alfio entra, y Santuzza, despechada, le cuenta la infidelidad de su esposa. Alfio promete vengar con sangre su honor y los dos salen.

(Final argumental no interpretado en la Gala). Cuando todos se han marchado y queda solo Turiddu, entra su madre, Lucia. Turiddu le pide su bendición y le encarga que cuide a Santuzza si él no regresase. La mujer, aterrorizada, adivina lo que está ocurriendo, y al ver que se va, lo llama desesperadamente. Entra Santuzza, y las dos mujeres se abrazan. La plaza se llena con una multitud en estado de agitación. A lo lejos se oye la voz de una mujer que grita: "¡Han matado a Turiddu!". Santuzza, Lucia y la gente congregada en torno suyo, gritan y sollozan y las dos mujeres, desmayadas, caen al suelo.

SUOR ANGELICA

Ópera en un acto

En el patio solitario de un monasterio, terminadas las Vísperas, hermanas y novicias se reúnen a pasar el recreo cotidiano. Hablan de pequeñeces que las preocupan, de las penitencias para las hermanas que han llegado tarde al coro, de la fuente que parece de oro porque la

iluminan los rayos del sol, de Suor Dolcina que es muy golosa y de Bianca Rosa, cuyo recuerdo evocan con ternura y melancolía. Suor Genoveva, que en el mundo fue pastora, expresa candorosamente el deseo de ver un corderito, de sentirlo balar y poder acariciarlo. Suor Angelica por su parte, confiesa no tener ningún deseo. En ese momento aparecen las hermanas mendicantes, trayendo provisiones para la comunidad. Una de las hermanas anuncia una visita en el locutorio y dice que ha visto cerca de la puerta una elegante carroza.

Suor Angelica deja el cuidado de las flores y se acerca apresuradamente. ¿Cómo es el carruaje? ¿Lujoso? ¿Tiene un blasón?. La campanilla del locutorio suena. La Abadesa llama a Suor Angelica, su corazón siente ahora la esperanza que nunca osó albergar. Después de siete años viene a verla su anciana tía, austera y rígida. Trae un pergamino que Suor Angelica debe firmar. La anciana princesa tiene para su sobrina, a quien ella misma ha enclaustrado para castigarla por un amor desgraciado, palabras sin misericordia. Pero Suor Angelica lo soporta todo, sólo desea saber una cosa, dónde está su hijo, el hijo que vio una sola vez y que le fue arrebatado de los brazos. La anciana se niega a decirlo, pero la madre fuerte en su derecho, la obliga. Al fin sabe la verdad terrible, el niño ha muerto hace dos años. La religiosa cae al suelo sollozando, luego firma el pergamino sin leerlo y permanece sola en las sombras del atardecer, evocando tiernamente a su hijo en una desolada plegaria. El drama humano ha terminado, pero a este drama se añade ahora un último episodio: el milagro. En un momento de exaltación, Suor Angelica bebe el jugo de una planta venenosa y presa de arrepentimiento pide clemencia a la Virgen. Todo cuanto rodea a la moribunda se transforma, ahora, en una visión mística y reconfortante.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 27

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 28

LE NOZZE DI FIGARO

IV acto

En el jardín del palacio Fígaro se encuentra con Barbarina. El Conde ha confiado a la joven el encargo de devolver a Susana, como confirmación de la cita, el broche que sellaba la nota, pero Barbarina lo ha perdido y anda buscándolo. Entonces, Fígaro descubre que Susana va a tener una cita con el Conde, pero ignora el plan que han organizado las mujeres. Furioso con su esposa, su infiel esposa, piensa él, invita a Bartolo y a Basilio a ser testigos del vergonzoso encuentro de Susana con el Conde. Y ahora les advierte sobre la infidelidad de las mujeres: *Aprite un po quelli occhi* (abrid un poco vuestros ojos).

Cuando Fígaro se retira. entran la Condesa y Susana, cada una disfrazada con la ropa de la otra. Susana canta su esperanza en las delicias del amor: *Deh vieni, non tardar* (Oh. ven, no tardes). Y se da cuenta de que el celoso Fígaro la está viendo.

Comienza ahora el complicado encuentro, complicado aún más porque también Cherubino tiene allí una cita con Barbarina. Cherubino ve a la Condesa. La toma por Susana e intenta besarla. Llega en ese preciso momento el Conde y es a él a quien besa Cherubino. y el golpe que el Conde quiere dar a Cherubino lo recibe Fígaro, que también interviene en ese preciso instante. Ahora el Conde suplica a la que supone que es Susana que le conceda su amor. Fígaro quiere pagar al Conde con la misma moneda y corteja a Susana, imaginándose que es la Condesa, y cuando Susana olvida el complot y no finge la voz, Fígaro la reconoce y le declara su apasionado amor, que llena de furor a Susana, quien no se da cuenta que ha sido reconocida por Fígaro. Sale Susana de su error y la pareja se abraza apasionadamente, lo que

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 29

Ilena ahora de ira al Conde que, naturalmente, confunde a Susana con la Condesa. Cuando se prepara a descubrirlos, aparece la Condesa, con lo que el Conde queda en una violenta situación.

El Conde, en fin, pide excusas y perdón a su esposa, tanto por sus infundadas sospechas como por su mala conducta hasta entonces. La Condesa le perdona y todos comienzan una alegre fiesta que durará toda la noche.

opera definitivo JORGE 20/6/06 14:04 Página 32

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 1

III Taller de interpretación escénica para cantantes líricos

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio

GALAS DE CLAUSURA

27 y 28 de junio de 2007, 22 horas
Patio de Santo Tomás. Colegio de San Ildefonso
Sede del Rectorado de la Universidad de Alcalá

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 5

EL TALLER

Concebido como un curso de alta especialización teatral para cantantes de ópera, nació de la ilusión compartida por el Maestro del Monaco y la Universidad de Alcalá, de llevar a cabo un proyecto único en su género en España, pionero en el acercamiento de la ópera al ámbito universitario.

Tiene como finalidad dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores.

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no qué historia nos cuentan, sino cómo nos la cuentan, y esto es responsabilidad del director de escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 6

En su tercera convocatoria el Taller se ha consolidado como una de las ofertas de formación para cantantes de ópera más novedosa en España. Organizado por la Fundación General de la Universidad de Alcalá, cuenta con el patrocinio del la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas del Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid, el Festival Clásicos en Alcalá y la empresa Mahou. En esta edición han colaborado el Teatro Real y la Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 7

EL EQUIPO

Director
Giancarlo del Monaco

Director musical
Jorge Rubio

Dirección académica y de producción
Lourdes Pérez-Sierra

Asistente del director
Elena Marzoni Sacconaghi

Asistentes de producción
Silvana Rodríguez
Luiz de Andrade, José Lorenzo

Maestro repetidore
Borja Mariño

Profesores invitados
Ana Luisa Chova
Ignacio Cobeta Marco
Lucia Pedretti
Carlos Díez
Juan Antonio Álvarez Parejo
Vincenzo L'Escola

Diseño de luces Gala de Clausura
Wolfgang Zoubek

Equipos técnicos Gala de Clausura
J.L. LIGHT

Vestuario
Sastrería Cornejo

Atrezzo
Casa Mateos

Pianos
Polimúsica

Diseño gráfico
Montse Lago

Fotografía
Joan Costa

Nuestro agradecimiento a los Servicios Generales, Servicio de imprenta, Departamento de Protocolo y Departamento de Comunicación e Imagen de la Universidad de Alcalá.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 9

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco Considerado como uno de los mejores directores del mundo en su género, Giancarlo del Monaco debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001). A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales como el Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Palm Beach, Florida, y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Colonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán,

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 10

Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madame Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de manos de su Rector Virgilio Zapatero.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 11

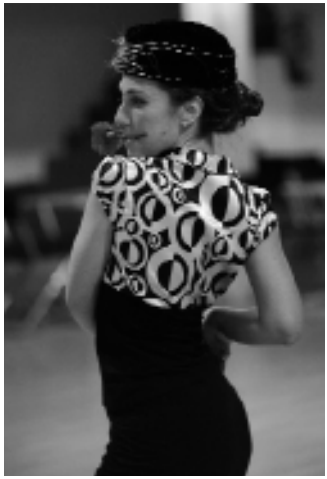
DIRECTOR MUSICAL

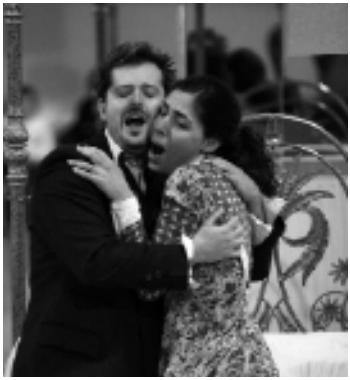
Jorge Rubio Nace en Orihuela (Alicante, 1939). Inicia sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Conoce a Sergiu Celibidache, siendo la figura que más ha influido en su formación musical.

Como director sinfónico ha dirigido algunas de las más prestigiosas orquestas europeas, como Filarmónica de Dresde, Filarmónica de San Petersburgo, Philharmonía Hungárica, Filarmónica de Bucarest, (Enesco), Gran Orquesta de la Radio Televisión Soviética (LORTV), London Symphony Orchestra (LSO), etc. De 1978 a 1981 fue Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

Como director lírico ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela de Madrid durante dos períodos (1965-1970 y 1981-1984). Se crearon con su dirección artística los Festivales de Zarzuela de Oviedo, Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. De 1984 a 1988 fue Director Musical del Ballet Nacional de España y de 1988 a 1998 Director Artístico y Musical del Festival de Opera de Las Palmas de Gran Canaria. En su segundo ciclo como Director Musical del Teatro de la Zarzuela se le encargó la recreación como orquesta titular del teatro de la entonces extinta Orquesta Sinfónica de Madrid. Su repertorio operístico es muy amplio, habiendo dirigido prácticamente todas las obras más importantes del repertorio universal. Ha sido el primer director español en dirigir en el Teatro Bolshoi de Moscú, donde dirigió varias representaciones de *Tosca* en 1989 con gran éxito.

Ha dirigido conciertos líricos con cantantes como Mirella Freni, Renata Scotto, Pedro Lavirgen, José Carreras, Jaime Aragall, Alfredo Kraus (con ocasión del homenaje a sus cuarenta años de carrera), Aquiles Machado, etc. Asimismo dirigió el concierto en Madrid, con motivo de la Presidencia de España en la Unión Europea. A lo largo de su trayectoria ha promovido los inicios en las carreras de casi todos los más importantes cantantes españoles de los últimos cuarenta años. Una parte destacada de su actividad es la docencia, formando a toda una serie de cantantes que han obtenido gran número de primeros premios en concursos internacionales de canto.





opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 16

LOS ALUMNOS

SOPRANOS

Maria Graciela Armendáriz Soprano nacida en Argentina, donde ha estudiado con los maestros Liborio Simonella y Guillermo Opitz, en EE.UU con la soprano Elizabeth Hartmark, en España con Enzo Spatola y Vicente La Ferla. Actualmente estudia con el Maestro Jorge Rubio. Ha obtenido becas, para realizar una masterclass mozartiana con la soprano Mariana Nicolesco, en el Teatro de la Opera de Lausana en Suiza, y en el Teatro Real de Madrid para el Curso de Interpretación de Belcanto Francés e Italiano, con el tenor español Enrique Viana. Ha sido ganadora del IV Concurso Internacional de Canto Lírico de Perú, y finalista de los concursos Francisco Alonso y Colmenar Viejo en Madrid. Ha interpretado los roles de Amore en *Orfeo* de Gluck, Belinda en *Dido y Eneas* de Purcell, Micaela en *Carmen* de Bizet, Violetta en L*a Traviata* de Verdi, Despina en *Cosi Fan Tutte*, Papagena y La Reina de la Noche en *La Flauta Mágica*, y Mme. Herz en *El Empresario* de Mozart.

Hevila Cárdeña Nace en Toledo. Cursa sus estudios superiores en el Conservatorio Superior de Canto (Madrid) con Carmen Rodríguez y Fernando Turina. Los amplía en el CUBEC (Italia), con Mirella Freni y Paola Molinari, y en la Internacionale Sommerakademie Mozarteum Salzburgo con Edda Moser. En 2004 fue premiada en el Primer Concurso de Canto Ciudad de Cádiz y en 2005 recibió el premio Fundación Victoria y Joaquín Rodrigo. En 2006 fue premiada en el concurso de becas Montserrat Caballé-

Bernabé Martí de Zaragoza y galardonada en II Premio Hispánica para jóvenes intérpretes líricos de Madrid. Ha interpretado los roles de Bella Zaida en *El carro de la muerte* y el de Leonora en *El Celoso Extremeño*, Susana en *La verbena de la Paloma* (T. Bretón), Luisa en *Luisa Fernanda* (F. Moreno Torroba), Fiordiligi de *Cosi fan tutte*, y Bastiana, de *Bastien unt Bastienne* ambas de Mozart.

Rosa Miranda Comienza sus estudios musicales a los 8 años de edad, obtiene el título de Grado Medio de piano y solfeo y el Título Superior de canto en La Escuela Superior de canto de Madrid. Ha estudiado arte dramático y danza en La Escuela de Teatro de Cámara Chéjov. Ha trabajado como solista con el Maestro Ceccato y la Orquesta Filarmónica de Málaga, en la Misa en Si menor de Bach y en la Misa de la Coronación de Mozart en el teatro Cervantes de Málaga.Como actriz, cabe destacar el papel de Hipólita en la obra *El sueño de una noche de verano* de W. Shakespeare bajo la dirección de Ángel Gutiérrez y el papel de Julia en la obra de teatro *La duquesa de Malfi* de J.Webster bajo la dirección de Vanesa Martínez.

María Plasencia Es licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de La Laguna. En 1996 inició sus estudios de Grado Medio de Canto en el Conservatorio Profesional de Música de Tenerife con la catedrática doña Isabel García Soto. Finalizó sus estudios superiores en el año 2006 con las profesoras, María Orán e Isabel García Soto.Ha parti-

cipado en diversos cursos de canto y también ha interpretado papeles solistas en las temporadas de ópera y zarzuela en Tenerife. En marzo de 2002 participó en el Concurso Regional de Canto de CajaCanarias, (Tenerife), obteniendo el Premio a la Mejor Interpretación de Obra de Autor Canario con Niño de Armando Afonso. En abril de 2006 ganó el segundo premio en el Concurso Regional de canto de CajaCanarias (Tenerife).

María Ruiz Nace en Segovia donde estudia guitarra, solfeo y piano en el Conservatorio de dicha ciudad. Posteriormente completa sus estudios de canto en la Escuela Superior de Madrid. Ha estudiado con Julián Molina, Elisa Ibáñez, Miguel Zanetti, Istvan Cesjan, Wolfgang Rieger, Victoria de los Ángeles, Jorge Rubio, Sergio Bertocchi y Pedro Lavirgen, con quien actualmente se perfecciona. Ha obtenido el segundo premio en el Concurso Internacional de Canto Pedro Lavirgen (2004). Realiza una intensa actividad profesional por los distintos teatros nacionales y en Italia destacando en los roles La Médium (*Menotti*) tanto en el Teatro Rosalía de Castro de La Coruña como en el Teatro Calderón de Valladolid; *Le Nozze di Figaro* (Mozart) en Madrid; *Pan y Toros* (Barbieri) en el Teatro de la Zarzuela de Madrid; *La Traviata* (Verdi) en Madrid; *La Rondine* (Puccini) en Girona; *Madama Butterfly* (Puccini) en Lucca (Italia) ; *Roberto Devereux* (Donizetti) en el Teatro Barakaldo y *Pagliacci* (Leoncavallo) en Málaga. Entre los directores con los que ha trabajado podemos destacar a: Josep Pons, Miguel Ortega y Lorenzo Ramos.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 20

MEZZO

Iria Rajal Nace en Viveiro (Lugo) en 1979. A los 8 años comienza sus estudios de solfeo y guitarra clásica. Estudió canto con la gran soprano Angeles Gulín y posteriormente ingresa en la Escuela Superior de Canto de Madrid bajo la tutela del barítono Antonio Blancas y Rogelio Gavilanes. En el año 2000 es seleccionada para representar a la Ciudad de Santiago de Compostela con el coro Voces de Europa realizando una gira por 10 capitales Europeas bajo la dirección de Maximino Zumalave. Durante el año 2005 trabaja en el teatro Calderon de Madrid en el musical *El Hombre de la Mancha* con dirección escénica de Gustavo Tambascio. En el teatro Romea de Murcia representa el rol de Maestra de Novicias de la Opera *Suor Angelica* de Puccini. En el Auditorio Nacional de Madrid ha cantado el Requiem de Mozart y posteriormente acompañada por la orquesta Andres Segovia de Juventudes Musicales de Madrid da un recital interpretando arias de la ópera *La Italiana en Argel* de Rossini en la sala de Cámara del Auditorio Nacional.

TENORES

Raúl Alonso Es en el Conservatorio Profesional de Valladolid, su ciudad natal, donde realiza los primeros estudios de canto. Ha asistido a clases magistrales con Miguel Zanetti, J.A. Álvarez Parejo, Manuel Zid y Teresa Berganza

entre otros.Actualmente estudia en Pamplona con el maestro Ricardo Visus, con quien prepara su nuevo repertorio de género lírico. Maestro de Música por la Universidad de Valladolid. Participó en los homenajes a Pedro Lavirgen, Julián G. Blanco y Pedro Zuloaga. Ha sido galardonado en el Concurso de Canto Maestro Barrasa 2002. Recientemente ha cantando el *Stabat Mater* de Rossini, el *Réquiem* de Mozart en Medina del Campo, Valladolid y Vitoria y la ópera *Don Pasquale* de Donizetti en Zaragoza, Granada y Madrid. Entre sus compromisos más cercanos se encuentran las óperas *Der Schauspieldirektor* de Mozart en Salamanca, *Don Pasquale* de Donizetti en Barcelona y la Zarzuela *El Cantar del Arriero* de D. Giles en Zamora.

José Balestrini Nace en Caracas, Venezuela, donde comienza su preparación vocal en el conservatorio Juan Manuel Olivares. Tras haber actuado en importantes teatros venezolanos, viaja a Madrid, para profundizar su formación en la Escuela Superior de Canto. A partir del año 2002 comienza su andadura profesional, realizando conciertos de ópera, zarzuela y lied y actuando en producciones escénicas en diversas ciudades y teatros de Venezuela, España, y Portugal. Entre los más importantes destacan el Teatro Municipal Teresa Carreño de Caracas, Olimpia de Lisboa, Auditorio Nacional, Ateneo y Centro Cultural Conde Duque de Madrid, Teatro Romea de Murcia, Campoamor de Oviedo y Lope de Vega de Sevilla, entre otros.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 22

José Bernardino Pérez Fitz Nacido en Cuernavaca (Morelos, México). Inicia sus estudios musicales en el instituto regional de Bellas Artes del mismo estado. Posteriormente ingresa en la escuela superior de música de Bellas Artes de la ciudad de México estudiando con la soprano y Maestra Carmen Pérez-Vela. Ha realizado cursos de técnica vocal, dicción e interpretación con el grandísimo tenor Giuseppe D'Stefano en el Conservatorio Nacional de Música de México. Ganó el tercer premio en el concurso de canto Fanny Anitúa en la ciudad de Durango, México (1991). Ha sido maestro de canto en la Escuela Superior de Música de la Universidad Autónoma de Coahuila. Ese mismo año, ha cantado los roles de Cannio de la ópera *Payasos* y Turiddu de *Cavallería Rusticana*. Ha dado conciertos en México, en EE.UU y Europa. En agosto de 2003 cantó *Otello* de Verdi. Actualmente estudia con el maestro Antonio Madigan

BARÍTONOS

Antonio Alonso Nace en Valencia en 1974, diplomándose en Saxofón y Canto en el Conservatorio de Valencia. Se traslada a Madrid en 2004 e ingresa en la Escuela Superior de Canto. Actualmente cursa tercer curso con los profesores Ramon Regidor (tecnica de canto) y Jorge Robaina (repertorio). Ha interpretado roles como el de David de *Amico Fritz* de Mascagni, Vidal de *Luisa Fernanda* de Torroba, Don Pedro del *Barberillo de Lavapies* de Babieri en el Tea-

tro de la Escuela Superior de Canto de Madrid y Julián de *La Verbena de la Paloma* de Bretón. Ha desarrollado una intensa actividad concertística en toda la geografía española. Entre sus próximos compromisos destacan Albert del *Werther* de Massenet, Malatesta de *Don Pasquale* de Donizetti y Marcello de *La Bohème* de Puccini.

Gonzalo Montes Barítono colombiano, nacionalizado en España. Inició estudios de canto, guitarra, armonía y solfeo en Bogotá. Debutó a los 23 años con *Carmina Burana*, y *L'elisir d'amore* de Donizzetti, con las Orquestas Sinfónica de Colombia y Filarmónica de Bogotá, *La Traviata*, *Los Gavilanes*, *Luisa Fernanda* y *La del Soto del Parral* con la Ópera de Colombia. Ganó una beca otorgada por el gobierno de Colombia para estudiar en Europa y se radica en España desde 1994, donde recibe formación vocal con Alfredo Kraus, Vicente Sardinero y Pedro Lavirgen; en España ha cantado *Rigoletto*, *La Traviata*, *La Bohème*, *La Favorita*, *Carmen*, *El Barbero de Sevilla*, etc. Ha ofrecido recitales de Lied, ópera y zarzuela en Paris, Londres, Estrasburgo, Roma, Bruselas y Emiratos Arabes. Ha actuado con directores como García Navarro, Daniel Lipton, Kamal Khan, Garcia Asensio, Pascual Osa, etc. Ganó diversos concursos, como el de Callosa d'en Sarrià, donde obtuvo cuatro galardones o el de ciudad de Logroño, donde fue finalista. En la actualidad presenta la obra vocal de Astor Piazzolla por diferentes escenarios de la geografia española y en verano hará una gira por América del Sur además de grabar toda la obra de Piazzolla.

BARÍTONO-BAJO

Abelardo Cárdenas Nacido en Barquisimeto (Venezuela). Ha sido alumno de William Alvarado, Vicente Sardinero y Antonio Blancas. En su repertorio operístico destacan Leporello (*Don Giovanni*), Don Alfonso (*Cosi fan tutte*), Dulcamara (*L´elisir d´amore*), Gasparo (*Rita*), Mr.Govineau (*The médium*), Sargento Rojas *(La Dolores*), Don Pasquale *(Don Pasquale*), Colas (*Bastian und Bastien*), Baltasar (*Amahl and the Night Visitors*), Pascual *(Marina*). Ha actuado en los principales teatros de España y Venezuela: Teatro Teresa Carreño, Real de Madrid, Zarzuela, Ópera de la Coruña, Teatro Campoamor de Oviedo, Rosalía de Castro, Auditorio Nacional de Madrid y MOMA Teatre de Valencia.

BAJOS

Miguel Ferrando Inició los estudios de canto en el Conservatorio Superior de Música de Valencia bajo la dirección de Ana Luisa Chova. Posteriormente estudió cuatro años de interpretación vocal en el Trinity College de Londres con Erich Vietheer, ampliando posteriormente con Robert Lloyd y Norman Bailey. Ha realizado cursos de ópera, lieder y música antigua con Janet Baker y Jaime Aragall.Ha cantado en teatros como Principal de Valencia, Bloomsbury Theatre en Londres, Royal Academy de Glasgow, Teatro Real de Madrid, Principal de Zaragoza, así como en numerosos festivales internacionales de música en España, Gran

Bretaña, Francia y Grecia. Entre los principales roles de ópera que ha interpretado destacan Sarastro (*Flauta Mágica*), Ramphis (*Aída*), Basilio, Gremin (*Eugenio Oneguin* de Tchaikovsky), Escamillo y Ferrando (*Il Trovatore*).

Armando del Hoyo Estudia piano en el Conservatorio de Burgos y comienza sus estudios de canto con la profesora Ángeles Chamorro en el Conservatorio de Guadalajara. Debutó con el papel de Sarastro en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha cantado los roles del Inquisidor de *La Bruja de Chapí* en el Teatro de la Zarzuela (Madrid), Timur de *Turandot* (Puccini) en Istana Budaya Kuala Lumpur (Malasia), Oroveso de *Norma* (Bellini) en el Teatro de Barakaldo así como el Gualtiero de *Roberto Devereux* (Donizetti), Don Alfonso del *Cosi fan tutte* (Mozart) en el Flemisch Festival de Mechelen y Kortenberg, Don Basilio del *Barbero de Sevilla* (Rossini) y Todd de *Sweeney Todd* (Sondheim). Con la compañía Ópera Romántica canta el Tom de *Un Ballo in Maschera* en Málaga. Actualmente trabaja en la grabación de *Las siete palabras de Cristo* de Bernardo A.Ferrero y en el Teatro Real (Madrid) prepara el sirviente del Baron Ochs de *Der Rosenkavalier* (Strauss).

■

Ha participado como alumna oyente la soprano Melisa de las Heras.

El *III Taller de interpretación escénica para cantantes líricos* ha contado como colaboradora especial con **Alessandra del Monaco Rubio** en el papel de Gherardino (*Gianni Schichi*).

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 26

PROGRAMA

I PARTE

LA FLAUTA MÁGICA
DIE SZAUBERFLÖTE
(Fragmentos del II Acto)

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(Salzburgo 1756-Viena 1791)

Aria de La Reina de la Noche
GRACIELA ARMENDÁRIZ, soprano

Plegaria de Sarastro
ARMANDO DEL HOYO, bajo

ROMEO Y JULIETA
ROMÈO ET JULIETTE
(Fragmento del I Acto)

CHARLES GOUNOD
(París 1818-Saint Cloud 1893)

Vals de Juliette
MARÍA PLASENCIA, soprano

PAYASOS
I PAGLIACCI
(Fragmentos del I Acto)

RUGGERO LEONCAVALLO
(Nápoles 1858-Toscana 1919)

Ballatella de Nedda
HEVILA CÁRDEÑA, soprano

Aria de Canio
BERNARDINO PÉREZ FITZ, tenor

DON CARLOS
DON CARLO
(Ária y dúo final del IV acto)

GIUSEPPE VERDI
(Busseto 1813-Milán 1901)

Elisabetta
MARÍA RUIZ, soprano

Don Carlo
JOSÉ BALESTRINI, tenor

Fiippo II
ARMANDO DEL HOYO, bajo

Inquisitore
MIGUEL FERRANDO, bajo

Frate (Carlo V)
ABELARDO CÁRDENAS, barítono-bajo

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 27

II PARTE

GIANNI SCHICCHI

GIACOMO PUCCINI
(Lucca 1858-Bruselas 1924)

Libreto de Giovacchino Forzano
Estreno mundial: Teatro Metropolitan de Nueva York,
14 de diciembre de 1918.

Gianni Schicchi, campesino
MIGUEL FERRANDO, bajo

Lauretta, hija de Gianni
ROSA MIRANDA / HEVILA CÁRDEÑA, sopranos

Buoso Donati, rico y tacaño hacendado
JOSÉ LORENZO SÁNCHEZ

Zita, prima de Buoso
IRIA RAJAL, mezzo

Rinuccio, sobrino de Zita
RAÚL ALONSO, tenor

Gherardo, sobrino de Buoso
JOSÉ BALESTRINI, tenor

Nella, esposa de Gerardo
GRACIELA ARMENDÁRIZ, soprano

Gherardino, hijo de Rinuccio y Nella
ALESSANDRA DEL MONACO RUBIO

Betto, cuñado de Buoso
ANTONIO ALONSO, barítono

Simone, primo de Buoso
ABELARDO CÁRDENAS, barítono-bajo

Marco, hijo de Simone
GONZALO MONTES, bajo

La Ciesca, esposa de Marco
MARÍA PLASENCIA, soprano

Maestro Spinelloccio, médico de Buoso
ARMANDO DEL HOYO, bajo

Señor Amantio, notario
ARMANDO DEL HOYO, bajo

Pinellino, zapatero
BERNARDINO PÉREZ FITZ, tenor

Guccio, tintorero
LUIZ DE ANDRADE

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 28

GIANNI SCHICCHI

Giacomo Puccini (Lucca 1858 - Bruselas 1924) compuso esta obra como última parte del *Trittico (Il Tabarro, Suor Angelica)*.

El autor del libreto, en un acto, es Giovacchino Forzano (Florencia 1884-Roma 1970) que se inspiró en el Infierno de *La Divina Comedia* de Dante. La trama es divertida e inteligente y ha conseguido auparse en lo más alto de la comedia operística italiana.

El estreno, junto a *Il Tabarro* y *Suor Angelica*, tuvo lugar el 14 de diciembre de 1918 en el Metropolitan Opera House de Nueva York.

SINOPSIS

La acción traslada una familia fiorentina de 1299 al Chicago mafioso de los años 30.

Buoso Donati ha muerto en su cama. Su familia le llora melodramáticamente, hasta que se enteran del rumor de que Donati habría dejado todo su dinero al monasterio local en su testamento. Empiezan a buscar frenéticamente el testamento. Rinuccio, su sobrino, lo encuentra, pero se niega a dárselo a su tía Zita hasta que su tía acepte sus condiciones: si el testamento es favorable a la familia, ella debe permitirle casarse con la hija de Schicchi, Lauretta.

Despues de aceptar esas condiciones, la tía lee el testamento, y entonces manda buscar a Schicchi. Cuando el testamento confirma el rumor, todos se ponen furiosos y se niegan a permitir casarse a Rinuccio. ¿Qué se

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 29

puede hacer? Schicchi y Lauretta llegan entonces, y son recibidos fríamente. Rinuccio insiste en que Schicchi puede resolver el problema, y le dejan de mala gana que lo intente. Schicchi envía a su hija lejos. Después de oír que nadie mas sabe de la muerte de Donati, le dice al doctor, cuando llega, que Donati se encuentra mejor y que sus servicios no son necesarios.

Rinuccio corre a buscar al notario. Schicchi reemplazará a Donati y dictará un nuevo testamento. Los familiares se ponen de acuerdo sobre la repartición de las propiedades de Donati, excepto en cuanto a la mula, los molinos y la casa. Los familiares acuerdan dejar a Schicchi que decida quién heredará esos bienes, pero todos vuelven para tratar de sobornarle, cada uno en su favor. Schicchi les recuerda el castigo por falsedad. El notario llega entonces y Schicchi se otorga en el testamento la mula, los molinos y la casa a él mismo, ante la furia de los familiares.

Cuando el notario se va, Schicchi despide a todos y los familiares ven que no pueden hacer nada. En cuanto a Lauretta, como ahora tiene una dote, no hay obstáculo para su matrimonio con Rinuccio. Schicchi al final pide la indulgencia del público en forma de aplauso.

opera definitivo 07 12/6/07 22:05 Página 32

opera 08 16/6/08 23:01 Página 1

IV Taller de interpretación escénica para cantantes líricos

DIRECTOR

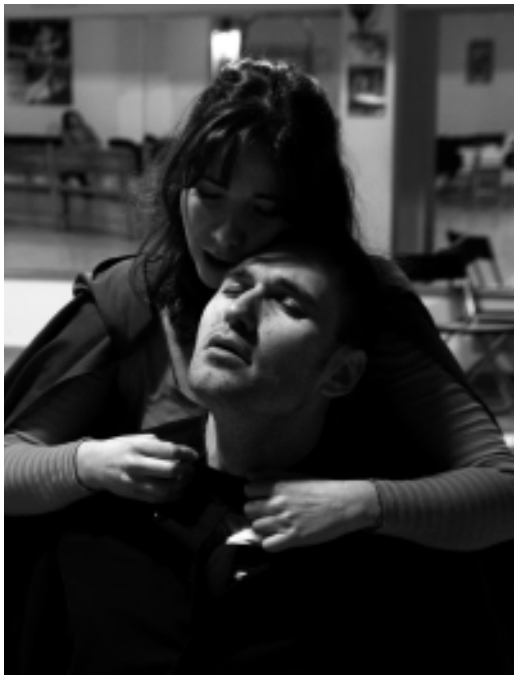
Giancarlo del Monaco

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio

GALA DE CLAUSURA

27 de junio de 2008, 22 horas
Patio de Santo Tomás. Colegio de San Ildefonso
Sede del Rectorado de la Universidad de Alcalá

opera 08 16/6/08 23:01 Página 3



opera 08 16/6/08 23:01 Página 5

EL TALLER

Concebido como un curso de alta especialización teatral para cantantes de ópera, nació de la ilusión compartida por el Maestro del Monaco y la Universidad de Alcalá, de llevar a cabo un proyecto único en su género en España, pionero en el acercamiento de la ópera al ámbito universitario.

Tiene como finalidad dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores.

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no qué historia nos cuentan, sino cómo nos la cuentan, y esto es responsabilidad del director de escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

En su cuarta convocatoria el Taller se ha consolidado como una de las ofertas de formación para cantantes de ópera más novedosa en España. Organizado por la Fundación General de la Universidad de Alcalá, cuenta con el patrocinio del la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid y la empresa Mahou

opera 08 16/6/08 23:01 Página 7

EL EQUIPO

Director
Giancarlo del Monaco

Director musical
Jorge Rubio

Dirección académica y de producción
Lourdes Pérez Sierra

Maestro repetidor
Borja Mariño

Asistente del director
Elena Marzoni Sacconaghi

Asistentes de producción
Martín Rodríguez
Silvana Rodríguez

Profesores invitados
Ana Luisa Chova
Ignacio Cobeta Marco
Jesús Iglesias
Lucia Pedretti

Diseño gráfico
Montse Lago

Fotografías
Joan Costa
Julián Rojas
Samuel Sánchez

Nuestro agradecimiento a los Servicios Generales, Servicio de Imprenta, Departamento de Protocolo y Departamento de Comunicación e Imagen de la Universidad de Alcalá.

GALA DE CLAUSURA

Diseño de luces
Wolfgang von Zoubek

Equipos técnicos
J. L. Light
PGN grupo audiovisual
Tamburello servicios auxiliares
J. L. Asenjo sonido
Scope proyecciones

Vestuario
Sastrería Cornejo

Atrezzo
Casa Mateos

Pianos
Polimúsica

Colaboradores
José Lorenzo
Carlos Vicente
Mónica Rodríguez

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco

Considerado como uno de los mejores directores del mundo en su género, Giancarlo del Monaco debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001). Los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Colonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madame Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de manos de su Rector Virgilio Zapatero y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico de esta Universidad.

Recientemente ha sido premiado por la Fundación Teatro Lírico como mejor director de escena por su producción de las óperas *Cavalleria rusticana* y *I pagliacci*, estrenadas la pasada temporada en el Teatro Real de Madrid.

opera 08 16/6/08 23:01 Página 11

DIRECTOR MUSICAL

Jorge Rubio Nace en Orihuela (Alicante, 1939). Inicia sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Conoce a Sergiu Celibidache, siendo la figura que más ha influido en su formación musical.

Como director sinfónico ha dirigido algunas de las más prestigiosas orquestas europeas, como Filarmónica de Dresde, Filarmónica de San Petersburgo, Philharmonía Hungárica, Filarmónica de Bucarest, (Enesco), Gran Orquesta de la Radio Televisión Soviética (LORTV), London Symphony Orchestra (LSO), etc. De 1978 a 1981 fue Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

Como director lírico ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela de Madrid durante dos períodos (1965-1970 y 1981-1984). Se crearon con su dirección artística los Festivales de Zarzuela de Oviedo, Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. De 1984 a 1988 fue Director Musical del Ballet Nacional de España y de 1988 a 1998 Director Artístico y Musical del Festival de Opera de Las Palmas de Gran Canaria. En su segundo ciclo como Director Musical del Teatro de la Zarzuela se le encargó la recreación como orquesta titular del teatro de la entonces extinta Orquesta Sinfónica de Madrid. Su repertorio operístico es muy amplio, habiendo dirigido prácticamente todas las obras más importantes del repertorio universal. Ha sido el primer director español en dirigir

opera 08 16/6/08 23:01 Página 12

en el Teatro Bolshoi de Moscú, donde dirigió varias representaciones de *Tosca* en 1989 con gran éxito.

Ha dirigido conciertos líricos con cantantes como Mirella Freni, Renata Scotto, Pedro Lavirgen, José Carreras, Jaime Aragall, Alfredo Kraus (con ocasión del homenaje a sus cuarenta años de carrera), Aquiles Machado, etc. Asimismo dirigió el concierto en Madrid, con motivo de la Presidencia de España en la Unión Europea. A lo largo de su trayectoria ha promovido los inicios en las carreras de casi todos los más importantes cantantes españoles de los últimos cuarenta años. Una parte destacada de su actividad es la docencia, formando a toda una serie de cantantes que han obtenido gran número de primeros premios en concursos internacionales de canto.

opera 08 16/6/08 23:01 Página 13

LOS ALUMNOS

SOPRANOS

Mercedes Arcuri Nacida en Buenos Aires,estudió canto con Inés Dupén y Horacio Amauri,completando su formación en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires. Paralelamente realiza estudios de dirección orquestal en la Universidad Católica de Argentina. Desde 2003 reside en Madrid donde ha cantado en el Teatro Real, Auditorio Nacional, Centro Cultural Conde de Duque, Palau de la Música de Barcelona y Valencia entre otros. Colabora asiduamente con la Capilla Real de Madrid. Su repertorio comprende tanto ópera y zarzuela como música de cámara y oratorio.
Ha sido finalista en el concurso de canto «Luis Mariano 2007» y galardonada con dos premios extraordinarios en el Concurso «Francisco Viñas 2008».

Maria Graciela Armendáriz Soprano nacida en Argentina, donde ha estudiado con los maestros Liborio Simonella y Guillermo Opitz, en EE.UU. con la soprano Elizabeth Hartmark, en España con Enzo Spatola y Vicente La Ferla. Actualmente estudia con el Maestro Jorge Rubio. Ha obtenido becas, para realizar una masterclass mozartiana con la soprano Mariana Nicolesco, en el Teatro de la Opera de Lausana en Suiza, y en el Teatro Real de Madrid para el Curso de Interpretación de belcanto francés e italiano, con el tenor español Enrique Viana. Ha sido ganadora del IV Concurso Internacional de Canto Lírico de Perú, y finalista de los concursos Francisco Alonso y Colmenar Viejo en

opera 08 16/6/08 23:01 Página 16

Madrid. Ha interpretado los roles de Amore en *Orfeo* de Gluck, Belinda en *Dido y Eneas* de Purcell, Micaela en *Carmen* de Bizet, Violetta en La *Traviata* de Verdi, Despina en *Cosi fan tutte*, Papagena y La Reina de la Noche en *La Flauta Mágica*, y Mme. Herz en *El Empresario* de Mozart.
En el repertorio de Zarzuela ha participado en antologías en diferentes escenarios de Valencia, Murcia, Oviedo, Madrid y en el Festival Internacional de Música de Santander.
Ha sido invitada por el tenor Aquiles Machado para cantar el rol de Olympia en su producción de *Los Cuentos De Hoffmann* de Offenbach, en verano de 2008.

Marta de Castro Ha estudiado canto con maestros como Isabel Penagos, Judith Beckmann, Manuel Cid, Renata Scotto, Loh Sien-Tuan, Dalton Baldwin, Victoria de los Ángeles, Raina Kabaivanska, István Cserján, Montserrat Caballé,Sarah Walter y Tom Krause.
A lo largo de su carrera ha ganado premios como el Concurso Permanente de Juventudes Musicales, Concurso Manuel Ausensi, Concurso Internacional Ciudad de Logroño, Beca de Juventudes Musicales y Concurso Internacional de Canto de Colmenar Viejo.
Como solista ha intervenido en varios Festivales: *Blumental Festival* (Tel-Aviv, Israel); *Temple Square Recital Series* (Salt Lake City, EE.UU) y en el Festival Internacional de Música de Granada.

Noemí Irisarri Nacida en Pamplona. Estudia canto con las maestras Carmen Arbizu y Enedina Lloris, al mismo

tiempo que realiza cursos de idiomas, danza y teatro. Participa en clases magistrales impartidas por Shirley Verret, Raina Kabaivanska, Jordi Savall, Victoria de los Ángeles, Dalton Baldwin, Robert Expert, Miguel Zanetti, Ana Luisa Chova e Iliana Cotrubas, entre otros.
En el campo del oratorio ha cantado la *Misa de la Coronación* de Mozart y *Te Deum* de Charpentier. Entre los personajes operísticos que ha interpretado destacan el de Contessa di Ceprano de *Rigoletto* (Verdi), Lucia de *El traje nuevo del emperador* (Iñigo Casalí), Polly de *The Begger's* (J.C.Pepusch), Primer Hada de *El sueño de una noche de verano* de (Mendelssohn),Gasparina de *La Canterin* de (Haydn), Juliet de *The Little Sweep* (Britten), Madame Silberklang de *Der Schauspieldirektor* (Mozart), Amore de *Orphée et Euridice* (Gluck) y Sor Genoveva y Nella en las óperas *Suor Angelica* y *Gianni Schicci* de Puccini.

Laura Lavilla Nace en Madrid. Comienza sus estudios musicales a los nueve años de edad, iniciando su formación como cantante con Josefina Montiel en Zaragoza, donde también cursa la licenciatura de Medicina y Cirugía. Obtiene el grado superior de canto en el Conservatorio Superior de Música «Joaquín Rodrigo» con la soprano Gloria Fabuel.Ganadora del primer premio para voces femeninas en el Festival Sanmilírico de zarzuela 2008 y del concurso Mirna Lacambra 2008 en el personaje principal de *Suor Angelica* (Puccini), ópera que interpretó durante el mes de abril.

Ha interpretado, *Amahl y los visitantes de la noche*, *El Teléfono* (Menotti), *Il segreto di Susanna* (Wolf-Ferrari), la Condesa de *Las Bodas de Fígaro* (Mozart) bajo la dirección de Manuel Galduf, Annina de *La Traviata* (Verdi), Belinda en *Dido y Eneas* (Purcell), Floria Tosca en *Tosca* y Mimí en *La Bohème de* Puccini, Mari Pepa en *La Revoltosa* y *La Reina mora* (Coral), en diversos teatros españoles.

Zhanna Vanat Nace en la ciudad de Romny (Ucrania) en 1978. Entre 1993 y 1997 estudia en el Instituto Superior Pedagógico «O.Macovey» de Chernivtzi y obtiene la titulación de profesora de música. Estudia canto en el Conservatorio Nacional de Música P.I Chaykovsky con la maestra Zoya Kristich, obteniendo en 2003 el diploma superior en la especialidad de arte musical, cantante de ópera y cámara y profesora de canto lírico.Ha obtenido el primer premio del Concurso Nacional Nombres Nuevos de Kiev (1997), primer premio y trofeo en el primer Concurso Internacional de Canto Villa de Colmenar Viejo y el segundo premio y diploma en el VIII Concurso Internacional de Canto Jaume Aragall (2006). En el año 2004 fija su residencia en Madrid y realiza en España recitales y conciertos, actuando en el Teatro Real y en el Auditorio Nacional de Música de Madrid , Teatro Rojas de Toledo y en centros culturales de Madrid, Bilbao y Barcelona. Como miembro del Grupo Operístico de Navarra ha actuado en España, Inglaterra, Francia o Bélgica. Recientemente ha cantado *Il trovatore* de Verdi y *Madama*

Butterfly de Puccini con José Sempere y Ludmila Senchuk.

MEZZOS

Julia Arellano Nace en Madrid. Realiza sus estudios musicales de piano en los Conservatorios de Campo de Criptana y Madrid. Ha completado sus estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid con los Maestros Manuel Cid y Julio Muñoz obteniendo las máximas calificaciones. Ha asistido a cursos de técnica vocal e interpretación y lecciones magistrales con Victoria de los Angeles, Ana Luisa Chova, Juan Pons, Enza Ferrari y Raina Kabaivanska. Durante 2004 cantó Dorabella de *Cosí fan tutte* en distintos teatros españoles. Ha ganado el tercer premio de voces femeninas en el Concurso Internacional de Canto de Logroño en 2005. Ha cantado *La Tempranica* y *Las Bodas de Luis Alonso* de Giménez en el Teatro Guimerá de Tenerife, Maddalena de *Rigoletto* en el Auditorio de Colmenar Viejo, Beltrana de *Doña Francisquita* en Andorra y el *Stabat Mater* de Pergolesi en Salamanca entre otros.

Laura Ortiz Nacida en Valencia, donde obtiene el Título Superior de Canto en el Conservatorio Superior de Música . Asiste a clases con Ana Luisa Chova, Nancy Argenta, Wolfram Rieger, Robert Expert, Gloria Fabuel y Raina Kabaivanska entre otros. Entre sus interpretaciones des-

tacan *L´òpera de cuatre notes* producida por el IVM, el papel de Papageno en *L´òpera dels tres porquets,* dirigida por Alexander Herold en el Palau de la Música de Valencia. Mariana de *Luisa Fernanda*, *The man of Galilee*, *Cánticos Nupciales* de Joaquin Rodrigo —retransmitido por RNE—, Maria Egipciaca de *Un altro compagno* y *Il povero* dirigido por Enrique García Asensio. Hänsel de *Hänsel y Gretel* dirigida por Klaus Sallman —en el Teatro Principal de Alicante— y en el Kursal de San Sebastián, Giovanna y Contesa de *Rigoletto* dirigida por J.Fabra. También interviene en producciones del Festival Puccini de Valencia, el Taller de Ópera de Valencia (Teresa*, La Sonámbula*), la Ópera de Cámara de Valencia (Nancy*, Albert Herring*), y los Auditori y Palau de Congresos de Castellón y Peñíscola (Flora*, La Traviata*). Canta en *Las siete últimas palabras de Cristo en la cruz* dirigida por Daniel Martínez y ofrece conciertos en el Muvim, en el Museo de Bellas Artes de Valencia y en el Festival Líric de Callosa d´en Sarriá.

TENORES

Javier Checa Realiza sus estudios musicales en los Conservatorios de Almería, Granada, y «Manuel de Falla» de Cádiz con los maestros Pilar Sáez y Francisco Heredia. En la actualidad continúa su formación en el Conservatorio Superior de música de Málaga. Ha recibido clases de repertorio y técnica vocal con los maestros Ana

opera 08 16/6/08 23:01 Página 21

M aría Sánchez, Miguel Zanetti, María Dolores Marco, Claudio Desderi, David Manson y Álvaro Ramírez, entre otros. Además de una intensa labor concertística, participa desde 1995 hasta el momento en producciones líricas y sinfónico-corales del Teatro Real, Gran Teatro Liceo, Teatro de la Maestranza, Auditorio Nacional, Palacio de la Ópera (A Coruña), Cervantes (Málaga), Isabel La Católica (Granada), con directores como López Cobos, Alberto Zedda, Víctor Pablo Pérez, Ros-Marbá, Odón Alonso, Miguel Roa, Miguel Ortega, y la dirección escénica de Franco Zeffirelli, Emilio Sagi, Pier Luigi Pizzi, Hugo de Ana, J. Carlos Plaza y Massimo Gasparon, entre otros, destacando entre sus últimos proyectos el espectáculo de zarzuela *Adiós Julián* en septiembre de 2007, en el teatro Albéniz de Madrid bajo la dirección de Marina Bollaín y Manuel Coves.

Lorenzo Mock Tenor lírico espinto, nace en Cuba en la ciudad de Holguín donde realiza sus estudios de canto en el Instituto Superior de Arte con la soprano Nayade Proenza. Su trabajo artístico abarca la danza ,el teatro dramático, el musical, la opereta, la opera y por supuesto la zarzuela. Entre sus más recientes trabajos está su interpretación de Leandro en *La Tabernera del Puerto* —en la semana lírica de La Solana—, y Miguel de *La del Soto del Parral* en el Teatro Principal de Almansa El papel de Pinkerton de la opera *Madame Butterfly* en el Auditorium de Atarfe (Granada) y el Alfredo Germont de la opera *La Traviata* en el Teatro de Madrid con la Orquesta Estatal del Palacio de la Música de Kiev.

David Plaza Nace en Madrid. Comienza sus estudios de canto en el Conservatorio Arturo Soria de esta misma ciudad. Posteriormente perfecciona canto, técnica vocal y repertorio operístico en Milán, Madrid y Barcelona con maestros de la talla del barítono Enzo Spatola, David Mason y el tenor español Pedro Lavirgen. Actualmente se perfecciona con el tenor Francisco Ortiz. Ha participado en varios cursos de interpretación y perfeccionamiento para cantantes de ópera entre los que destacan la Segunda Semana Lírica de Tarazona —con Isabel Penagos y Celsa Tamayo— y el Curso de escena para cantantes de ópera con el director de escena Adrian Schwarzstein. En el 2006 comienza su andadura profesional realizando conciertos de ópera y zarzuela en varias ciudades de España entre los que destacan el concierto Homenaje a Pavarotti, programado por la AZAO en 2007 y el recital lírico programado dentro del IV Ciclo de voces líricas del Ayuntamiento de Alalpardo.

Francisco Rivero Nace en Lichtenfels (Alemania). A los tres años se traslada con su familia a Ciudad Rodrigo (Salamanca). En Salamanca completará sus estudios de Magisterio y comenzará a interesarse por el arte dramático, la danza y la música, ingresando en el Conservatorio. Después se traslada a Madrid donde se licencia en la Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza, y en la Escuela Superior de Canto. Compagina en la escena tanto obras de teatro clásicas (*El Amor enamorado*; *Sueño de una noche de verano*; *Retablo de la Avaricia, la*

Lujuria y la Muerte, etc), como modernas (*Ensueño*, *Asamblea General*, etc), musicales (*La Maja de Goya*, *La Bella y la Bestia*, *El Fantasma de la Ópera*), óperas y zarzuelas. Ha ofrecido diversos recitales como solista tanto en España como en el extranjero y ha participado en conciertos en formaciones como Ópera Omnia, Coro Nacional de España y Teatro de la Zarzuela de Madrid.

BARÍTONO

José Bardají (Antes José Viada) Nace en Barcelona en 1965.Inicia sus estudios de solfeo y piano ,italiano y canto en el año 1991 con el maestro Juan Oncina. Ha estudiado también con las maestras Isabel Penagos y Josefina Arregui entre otros. Actualmente estudia con el maestro norteamericano Antonio Madigan. Ha obtenido becas de estudio y diferentes premios en concursos como el Francisco Viñas. Ha estudiado con profesores como Magda Olivero,Ileana Cotrubas, Jaime Aragall y Carlo Bergonzi, participando en diferentes conciertos y operas en Francia, Inglaterra, Uruguay, Bélgica y sobre todo en España.

BARÍTONOS-BAJOS

Abelardo Cárdenas Nace en Venezuela en 1975. Fue alumno del maestro William Alvarado. Posteriormente

se traslada a Madrid donde continúa sus estudios en la Escuela Superior de Canto.
Ha sido alumno del maestro Vicente Sardinero y Antonio Blancas y actualmente del maestro Daniel Muñoz.
Ha asistido a talleres de interpretación con el maestro Miguel Zanetti e Itzvan Zerian, y de canto con los maestros Helena Obratzova y Carlos Chausson.
Ha interpretado los siguientes roles: Don Alfonso (*Così fan tutte*), Leporello (*Don Giovanni*), Colline (*La Bohème*), Sargento Rojas (*La Dolores*), Escamillo (*Carmen*), Simpson (*La tabernera del puerto*), Dulcamara (*L´elisir d´amore*), Mr. Guavineau (*The Médium*), la Novena Sinfonía de Beethoven y el Réquiem y la misa en «do» de Mozart. También ha trabajado con los siguientes maestros: Gustavo Dudamel, Jorge Rubio, Enrique García Asensio, Horacio Rodrigues de Aragón, Constantino Jur y Paolo Trevisi, entre otros. Es alumno del Taller de la Universidad de Alcalá desde su creación

Pablo López Nacido en Palma de Mallorca, comienza allí sus estudios de canto y teatro con S. Corbacho y M. Gallardo. Se diploma en magisterio por la UIB. En Barcelona se licencia en arte dramático en el Institut del Teatre (especialidad de teatro gestual) y canto en la ESMUC con la profesora Enedina Lloris. Asiste a clases con C. Chausson y B. Giaiotti entre otros. Ha cantado diversos roles de ópera y zarzuela como Colline, Benoît y Alcindoro de *La Bohème*, Dulcamara y Belcore de *Elisir d'amore*, Colas de *Bastian und Bastianne*, Bartolo de *Le nozze di Figaro*, Basilio

opera 08 16/6/08 23:01 Página 25

de *Il Barbiere di Siviglia*, Pascual de Marina o Simpson de *La Tabernera del Puerto*. Su interés por la escena le ha llevado a crear 2 espectáculos propios con escenas de óperas (*Ópera53* y *Ópera33*). Desde hace varias temporadas colabora con el Teatro del Liceu en los espectáculos infantiles *La pequeña flauta mágica* y *El superbarbero*.

opera 08 16/6/08 23:01 Página 26

PROGRAMA

I PARTE

EL TELÉFONO
THE TELEPHONE
Gian Carlo Menotti
(Varese 1911-Mónaco 2007)
Libreto de Gian Carlo Menotti.
Ópera en un acto.

Lucy, joven norteamericana
Graciela Armendáriz, soprano
Ben, enamorado de Lucy
Abelardo Cárdenas, barítono-bajo

LUCIA DE LAMMERMOOR
LUCIA DI LAMMERMOOR
Gaetano Donizetti
(Bérgamo 1797-1848)
Libreto de Salvatore Cammarano.
Ária de la escena de la locura del Acto III.

Lucia, hermana del Señor del Castillo de Lammermoor
Mercedes Arcuri, Soprano

MANON
Jules Massenet
(Montaud 1842-París 1912)
Libreto de Henri Meilhac
y Philippe Guille
Ária y dúo del segundo cuadro del Acto III.

Manon , enamorada de Des Grieux
Marta de Castro, soprano
Des Grieux, joven caballero sin dinero
Francisco Rivero, tenor

TOSCA
Giacomo Puccini
(Lucca 1858-Bruselas 1924)
Libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica,
Dúo del Acto I.

Mario Cavaradossi, pintor
Lorenzo Mock, tenor
Floria Tosca, cantante
Zhanna Vanat, soprano

opera 08 16/6/08 23:01 Página 27

II PARTE

FALSTAFF

GIUSEPPE VERDI
(Roncole 1813 – Milán 1901)
Libreto de Arrigo Boito
Segundo cuadro del Acto II.
La casa de Alice.

Falstaff, noble inglés
PABLO LÓPEZ, barítono-bajo

Sr Ford, marido de Alice
JOSÉ BARDAJÍ, barítono

Fenton, enamorado de Nanetta
JAVIER CHECA, tenor

Dr Cajus, enamorado de Nanetta
FRANCISCO RIVERO, tenor

Bardolfo, compañero de Falstaff
DAVID PLAZA, tenor

Pistola, compañero de Falstaff
ABELARDO CÁRDENAS, barítono-bajo

Alice, esposa de Ford
LAURA LAVILLA, soprano

Nanetta, hija de Alice y Ford
NOEMÍ IRISARRI, soprano

Mrs Quickly, amiga de Alice
LAURA ORTÍZ, mezzo

Meg, amiga de Alice
JULIA ARELLANO, mezzo

opera 08 16/6/08 23:01 Página 30

COMENTARIOS AL PROGRAMA

EL TELÉFONO

Ópera cómica en un acto compuesta por Gian Carlo Menotti (Cadegliano, Varese 1911 - Mónaco 2007), el mismo es el autor del libreto y de la música de esta ópera en un acto.

El estreno tuvo lugar en el Hecksher Theater de Nueva York el 18 de febrero de 1947.

SINÓPSIS

En esta ópera en un acto Menotti ofrece una amable sátira sobre la incomunicación de la pareja y uno de los pequeños vicios de nuestro tiempo, la dependencia del teléfono.

Antes de coger el tren, Ben (baritono) pasa por casa de Lucy (soprano), le da un regalo y le comunica que tiene algo importante que decirle. Pero justo en ese momento suena el teléfono: es Margaret , una amiga de Lucy, y las dos se entretienen a hablar durante mucho tiempo. Ben intenta reanudar el discurso, pero el teléfono vuelve a sonar. Esta vez es alguien que se ha equivocado. Ben vuelve a intentarlo, pero se está haciendo tarde y Lucy , preocupada, llama por teléfono para saber qué hora es.

Ben empieza a ponerse nervioso, intenta volver al asunto una vez más, pero otra llamada le interrumpe. Se trata de George que está enfadado con Lucy por su comportamiento y la increpa. Lucy, muy turbada, se va llorando y vuelve justo cuando Ben está a punto de caer en

opera 08 16/6/08 23:01 Página 31

la tentación de cortar los cables del teléfono. Para desahogarse y para contarle el disgusto que le acaba de dar George, llama por teléfono a su amiga Pamela, y Ben, desesperado, se va .

Para decirle a Lucy que la quiere y que desea casarse con ella no le quedará más remedio que llamarla por teléfono.

LUCIA DI LAMMERMOOR

Ópera en tres actos del compositor Gaetano Donizetti (1797-1848), con libreto de Salvatore Cammarano. *Lucia di Lammermoor*, es probablemente la obra maestra de la producción de Donizetti. Su argumento proviene de una novela de Walter Scott inspirada a su vez en hechos reales. Fue estrenada en el Teatro San Carlo de Nápoles el 26 de septiembre de 1835.

SINÓPSIS

La acción se desarrolla en Escocia, al final del siglo XVII, bajo el reinado de Guillermo y María, en el contexto de las luchas entre facciones enemigas y del conflicto entre católicos y protestantes. Desde hace mucho tiempo una disputa enfrenta a la familia protestante de los Asthon, señores de Lammermoor, con la casa católica de los Ravenswood. Tras la muerte de su padre caído en combate, Edgardo de Ravenswood es vencido y ha tenido que ceder sus tierras a los Lammermoor.

El Ária de la locura pertenece a la escena primera del tercer acto. Para situarnos en el contexto de la acción de-

bemos apuntar que en el tercer acto la fiesta de la boda entre Lucia y Arturo está en pleno apogeo. Raimundo, el capellán, roto por el dolor, entra precipitadamente y anuncia a los reunidos que una tragedia acaba de producirse.Cuenta a los invitados estupefactos que ha oído un grito, el grito de un hombre que ha sido herido de muerte, que provenía de la habitación donde había dejado solos a Lucia y a su esposo. Al acercarse a la habitación ha encontrado allí a Lucia con un puñal manchado de sangre en la mano y tendido en el suelo el cuerpo sin vida de su esposo asesinado. La sonrisa de ella indicaba que había perdido la razón.

Los invitados expresan todo el horror que les inspira este hecho espantoso. Raimundo señala entonces que Lucia acaba de entrar en la sala. La consternación de los invitados es muy evidente a la vista de la locura de su comportamiento y de su espantosa palidez, la protagonista se muestra como si hubiera salido de la tumba.

En el ária que vamos a escuchar se hace evidente que Lucia ha perdido la razón. Ella cree oir la voz de Edgardo (de la familia de los Ravenswood), al que ama,y se imagina sentada cerca de él al lado de la fuente. El fantasma de la fuente aparece amenazando a los amantes, que sólo pueden salvarse escondiéndose al pie del altar donde pronto unirán sus almas. Lucia cree asistir a los preparativos de la boda y a la llegada del celebrante. Los invitados sienten piedad al observar la locura de Lucia. Lucia revive en su imaginación la ceremonia de su boda con Arturo y jura que permanecerá siempre fiel a su amante Edgardo. Lucia sigue delirando y exhorta a Edgardo para que llore por ella en la tierra, proclaman-

opera 08 16/6/08 23:01 Página 33

do que no será feliz hasta que vuelvan a reunirse en el cielo. Ella se derrumba perdiendo el conocimiento.

MANON

Ópera en cinco actos, con música de Jules Massenet (1842-1912), y libreto de Henri Meilhac y Philippe Guille, basada en la novela «*Les Aventures du Chevalier Des Grieux et de Manon Lescaut*» del Abate Prévost.

Se estrenó en la Ópera Cómica de París el 19 de enero de 1884.

SINÓPSIS

En esta obra, Massenet se limitó a recoger algunas escenas de la novela, que había cosechado gran éxito en Francia durante el siglo XVIII. En la versión de Massenet, Manon es deportada a Luisiana por ejercer la prostitución, pero muere antes de salir de Francia.

En el dúo que vamos a escuchar, Des Grieux, que quiere abrazar el sacerdocio, queda a solas y canta su deseo de olvidar a Manon y encontrar finalmente la paz: «Ah! fuyez, douce image» («Ah, huye, dulce imagen»). Después de sus profundas reflexiones llega Manon al seminario y mientras desde la capilla llegan los ecos de los rezos, convence a un portero para que busque a Des Grieux. En el largo dúo que se desarrolla entre los dos, él rechaza al principio a Manon y trata de hacer que se marche. Pero ella le dice que tenga piedad y, finalmente, él cede; no puede vencer por más tiempo su amor por ella y los dos se marchan juntos.

opera 08 16/6/08 23:01 Página 34

TOSCA

Ópera en tres actos de Giacomo Puccini (1858-1924) y libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica. El libreto está basado en la obra «La Tosca» de Victorien Sardou.

Fue estrenada en el Teatro de la Ópera de Roma el 14 de enero de 1900.

SINÓPSIS

Tosca es considerada una de las óperas más importantes, por su intensidad dramática y por contener algunas de las arias más notables del repertorio. Muchos consideran que es una ópera de estilo verista, por la violencia y realismo del texto. EL argumento combina intriga, violencia y pasión. La acción se desarrolla en Roma, a principios del siglo XIX, durante la Batalla de Marengo.

El dúo del primer acto que vamos a escuchar tiene lugar en la Iglesia Sant'Andrea de la Valle. Estamos ante un dúo, el de Tosca y Mario, en el que se nos presentan varias cuestiones de importancia para el posterior desarrollo de esta ópera: la devoción de Tosca por lo sagrado pero también la personalidad celosa del personaje al ver el cuadro de la Virgen que pinta su amante.

Tosca, después de entregar un ramo de flores a la Virgen, evoca en una bella ária sus recuerdos, la casa donde ambos comparten su amor («*Non la sospiri la nostra casetta*... »). El momento de pasión se corta cuando Cavaradossi le pide que se retire para que él pueda seguir trabajando. Tosca ve el cuadro y reconoce en la figura de la madonna el rostro de otra mujer lo que le hace pensar

que él la traiciona. En ese momento es cuando Cavaradossi se nos muestra en su faceta amorosa con el «*Qual occhio al mondo...*» igual de extraordinario que la anterior intervención de su amante. Al final, el pintor logra convencerla de su inocencia.

FALSTAFF

El estrepitoso fracaso de *Un giorno di regno*, primera incursión de Verdi en la ópera cómica en 1840, supone un período luctuoso para el compositor —ya que habían fallecido en poco tiempo tanto su mujer Margherita Barezzi como su hija Virginia—, en este momento Verdi llega a plantearse el dejar de componer música.

Tuvo que pasar medio siglo para que el compositor, ya próximo a los ochenta años, volviese a desarrollar una ópera cómica. En ese punto, había alcanzado la gloria con sus grandes composiciones (*Nabucco*, la trilogía romántica, las obras intermedias que van desde 1853 hasta 1867, *Aida* y *Otello*) y, sobre todo la madurez en sus últimas obras.

Animado por el escritor Arrigo Boito compone *Falstaff* , ópera basada en las comedia de Shakespeare *The Merry Wives of Windsor* («Las alegres comadres de Windsor») y Enrique IV. Verdi volvía a inspirarse en el dramaturgo inglés, tan admirado por el maestro de la Roncole y del que ya había musicado *Macbeth* (1847) y *Otello* (1887).

La ópera en tres actos se estrenó el 9 de Febrero de 1893 en el Teatro de la Scala de Milán con gran éxito.

SINÓPSIS

La acción tiene lugar en Windsor (Inglaterra), durante el reinado de Enrique IV, a principios del siglo XV.

La escena que vamos a escuchar transcurre en el salón de la casa de los Ford.

Alice y Meg están divirtiéndose con la broma que planean cuando llega Mrs Quickly. La dama les narra lo acontecido en la taberna («*Giunta all'Albergo della Giarrettiera*»... Llegada a la posada de la Jarretera) donde revela que Falstaff se ha creído la historia de que «están perdidas de amor por él". Preparan la escena antes de la próxima llegada del personaje. Alice, entre preparativos, se preocupa de la tristeza de Nanetta -el padre había preparado la boda de ella con el Dr. Cajus en vez de Fenton- y la tranquiliza de que eso no sucederá. Una silla, un biombo, todo está dispuesto para la broma como revela Alice en ese *Gaie comari di Windsor*. El Caballero llega a la casa y la ve con su laúd (*Alfin t'ho colto...* Al fin te he cogido). Se ponen a conversar, revelando el anciano su deseo de que ella fuese suya a lo que ella se opone.

Mrs. Quickly aparece para avisar que ha llegado Meg protestando, Falstaff pide que le esconda a lo que ella acepta señalando el biombo. Meg aparece en la habitación anunciando que «el señor Ford quiere guillotinar a un hombre», ignorando que lo que anuncia es cierto y no la broma que ellas pensaron. Mrs Quickly vuelve a aparecer para anunciar la verdadera llegada del señor Ford. Como en toda *ópera buffa*, el embrollo no puede faltar: Fenton y Nanetta, detrás de un biombo, alejados de la crispación; Falstaff que se oculta en la cesta de ro-

pa sucia escondiéndose de Ford; Bardolfo, Pistola y el doctor Cajus queriéndose vengar del caballero. Mientras buscan al caballero, Ford escucha unos ruidos detrás del biombo y, con ayuda de Bardolfo y Pistola, lo tira abajo, encontrándose a su hija Nanetta junto a Fenton mientras Falstaff se agobia por el calor que hay en la cesta y pide socorro. Cuando se marchan todos, Alice pide a los sirvientes que tiren el cesto de ropa sucia donde está escondido el anciano.

opera 08 16/6/08 23:01 Página 38

opera 08 16/6/08 23:01 Página 40

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 1

V Taller de interpretación escénica para cantantes líricos

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio

GALA DE CLAUSURA

8 de julio de 2009, 22 horas
Patio de Santo Tomás. Colegio de San Ildefonso
Sede del Rectorado de la Universidad de Alcalá

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 2

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 4

EL TALLER

Concebido como un curso de alta especialización teatral para cantantes de ópera, nació de la ilusión compartida por el Maestro del Monaco y la Universidad de Alcalá, de llevar a cabo un proyecto único en su género en España, pionero en el acercamiento de la ópera al ámbito universitario.

Tiene como finalidad dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores.

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no qué historia nos cuentan, sino cómo nos la cuentan, y esto es responsabilidad del director de escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

En su quinta convocatoria el Taller se ha consolidado como una de las ofertas de formación para cantantes de

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 6

ópera más novedosa en España. Organizado por la Fundación General de la Universidad de Alcalá, cuenta con el patrocinio del Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid y la empresa Mahou.

EL EQUIPO

Director
Giancarlo del Monaco

Director musical
Jorge Rubio

Dirección académica y de producción
Lourdes Pérez Sierra

Maestros repetidores
Rosalía López
Borja Mariño
Carlos Díez

Asistente del director
Elena Marzoni Sacconaghi

Asistentes de producción
Martín Rodríguez
Silvana Rodríguez

Profesores invitados
Hugo de Ana
Lola Baldrich
Ignacio Cobeta Marco
Lucia Pedretti
Carlos Wert

Diseño gráfico
Montse Lago

Fotografías
Joan Costa

Nuestro agradecimiento a los Servicios Generales, Servicio de Imprenta, Departamento de Protocolo y Departamento de Comunicación e Imagen de la Universidad de Alcalá.

GALA DE CLAUSURA

Pianista
Borja Mariño

Diseño de luces
Wolfgang von Zoubek

Equipos técnicos
J. L. Light
PGN grupo audiovisual
Tamburello servicios auxiliares
J. L. Asenjo sonido
Scope proyecciones
Workout
video master

Vestuario
Sastrería Cornejo

Atrezzo
Casa Mateos

Pianos
Polimúsica

Colaboradores
José Lorenzo
Mariana Puig
Carlos Vicente

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 8

DIRECTOR

Giancarlo del Monaco Considerado como uno de los mejores directores del mundo en su género, Giancarlo del Monaco debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001). Los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Colonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 10

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madame Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de manos de su Rector Virgilio Zapatero y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico de esta Universidad.

Recientemente ha sido premiado por la Fundación Teatro Lírico como mejor director de escena por su producción de las óperas *Cavalleria rusticana* y *I pagliacci*, estrenadas en el Teatro Real de Madrid. Actualmente es Director Artístico del Festival de Ópera de Tenerife.

DIRECTOR MUSICAL

Jorge Rubio Nace en Orihuela (Alicante, 1939). Inicia sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Conoce a Sergiu Celibidache, siendo la figura que más ha influido en su formación musical.

Como director sinfónico ha dirigido algunas de las más prestigiosas orquestas europeas, como Filarmónica de Dresde, Filarmónica de San Petersburgo, Philharmonía Hungárica, Filarmónica de Bucarest, (Enesco), Gran Orquesta de la Radio Televisión Soviética (LORTV), London Symphony Orchestra (LSO), etc. De 1978 a 1981 fue Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

Como director lírico ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela de Madrid durante dos períodos (1965-1970 y 1981-1984). Se crearon con su dirección artística los Festivales de Zarzuela de Oviedo, Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. De 1984 a 1988 fue Director Musical del Ballet Nacional de España y de 1988 a 1998 Director Artístico y Musical del Festival de Opera de Las Palmas de Gran Canaria. En su segundo ciclo como Director Musical del Teatro de la Zarzuela se le encargó la recreación como orquesta titular del teatro de la entonces extinta Orquesta Sinfónica de Madrid. Su repertorio operístico es muy amplio, habiendo dirigido prácticamente todas las obras más importantes del repertorio universal. Ha sido el primer director español en dirigir

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 12

en el Teatro Bolshoi de Moscú, donde dirigió varias representaciones de *Tosca* en 1989 con gran éxito.

Ha dirigido conciertos líricos con cantantes como Mirella Freni, Renata Scotto, Pedro Lavirgen, José Carreras, Jaime Aragall, Alfredo Kraus (con ocasión del homenaje a sus cuarenta años de carrera), Aquiles Machado, etc. Asimismo dirigió el concierto en Madrid, con motivo de la Presidencia de España en la Unión Europea. A lo largo de su trayectoria ha promovido los inicios en las carreras de casi todos los más importantes cantantes españoles de los últimos cuarenta años. Una parte destacada de su actividad es la docencia, formando a toda una serie de cantantes que han obtenido gran número de primeros premios en concursos internacionales de canto.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 14

LOS ALUMNOS

SOPRANOS

Francesca Calero Nace en Valencia, donde realiza sus estudios musicales y es galardonada con la *Mención de Honor* en Grado Medio y Superior. Desde su debut en 1996 en el Palau de la Música de Valencia ha ofrecido recitales interpretando un variado repertorio, sinfónico, de cámara y operístico:Destacan: *Acuvent*, grabada para la discográfica EMI, *Three Portraits* grabada para ASA RECORDS, *Mis dos mujeres* (Barbieri), estreno en el Teatro del Bosque (Móstoles), Centro Cultural de la Villa (Madrid) y Teatro Villamarta de Jerez, *Réquiem alemán* (Brahms), Teatro Monumental de Madrid, 2004. *El dominó azul* (Arrieta) (Teatro de Móstoles- 2006). *Jugar con fuego*, *El Barberillo de Lavapiés*, *La Revoltosa* (MARI PEPA)en los Veranos de la Villa 2006-2007-2008 (Madrid), *La Gran Vía* en el Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera, Noviembre 2008. En roles operísticos destacan sus actuaciones en el Teatro Real de Madrid (Ópera en Familia) como Condesa en *Las bodas de Fígaro* en 2003, Asia y Pepa en *Agua , azucarillos y aguardiente* en 2002, así como Pamina La flauta mágica (Teatro Monumental Madrid 2006). En otoño de 2004 y 2005 realiza dos giras por Asia Central, con la Orquesta Filarmonía nacional, interpretando repertorio español. Posee un Disco de Platino, por las ventas de su CD *Gala Latina* de la Compañía Lírica Pópera, grabado por Universal MUSIC junto la Orquesta Sinfónica de Bratislava.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 16

Liesel Oquendo Nace en la Habana, Cuba. Comienza su trayectoria artística a la edad de 19 años interviniendo en las óperas: *Rigoletto*, *La Flauta Magica*, *Carmen* (Micaela), *Lucia de Lammermoor*, *La traviata*, *Tosca*, *La Boheme*, *Carmen*, *Cavalleria Rusticana*, *Payasos*. Zarzuelas: *Los Gavilanes*, *La Tabernera del puerto*, *La del soto del parral*, *La Leyenda del beso*, *Luisa Fernanda* y zarzuelas cubanas como *María la O*. En el año 2000 y tras llegar a España comienza su carrera como solista al ser seleccionada para trabajar en óperas como *Bastian y Bastiana* de Mozart, *La Traviata*,y *Carmen* (Micaela). Ha recibido clases de canto de prestigiosos maestros de la lírica cubana como la soprano Hilda del Castillo y el tenor Adolfo Casas. Recientemente ha participado en un concierto de Opera y Zarzuela en el Teatro Monumental de Madrid. Actualmente recibe clases de canto y repertorio con Jorge Rubio.

Evelyn Schörkhuber Formada rn Viena, Evelyn Schoerkhuber terminó su carrera de música con mención honorífica. Su Maestra fue la gran mezzosoprano Glenys Linos de la London Royal Academy y su tutor James E. Pearson de la Vienna State Opera. Durante sus estudios fue miembro del famoso Burgtheater, donde tuvo la oportunidad de trabajar con los más prestigiosos actores y directores de escena alemanes (K. M. Brandauer, H. Lohner...). Realizó colaboraciones con la Vienna Kammeroper, la Seefestspiele Mörbisch, el Reinsberg-Opera-Festival y realizó un tour alrededor de Europa y Japón con gran éxito en los principales roles de las operetas de J.Strauss (Saffi en Gipsybaron, Annina y Barbara en una noche en Venecia) y en las óperas de Mozart (Reina de la Noche en la Flauta Mágica y Doña Elvira en Don Giovanni). Ha trabajado en profundidad la interpretación del Lied y uno de sus recientes trabajos contiene conciertos de cámara con músicos de la famosa Vienna Philharmonic Orchestra.

Johana Simon Nace en La Habana, Cuba. Egresada del Instituto Superior de Arte, como Licenciada en Canto. Ha recibido clases magistrales de la mezzosoprano Teresa Berganza, en el Teatro Real de Madrid y en la Fundación Eutherpe en León, España. En La Habana, Cuba recibió clases de interpretación de lieder del profesor austríaco Harmut Krones. Ha recibido además clases del reconocido Profesor alemán Peter Anders en Hamburgo y de la soprano italiana Mirella Freni, en Islas Canarias, así como varios cursos de perfeccionamiento y ofrecido recitales en Friburgo, Alemania, bajo la dirección de la profesora Elisabeth Stänblein-Beinlich. En las temporadas del 2006, 2007 y 2008 fue invitada por la Opera de Cuba para interpretar los papeles principales de Lucia de Lammermoor, de Donizetti, el papel de Fiordiligi en Cosí fan Tutte, de Mozart; Adina en Elixir de Amor ,el de Mimi en La Boheme y el de Violeta en La Traviata. Su repertorio comprende obras del repertorio barroco, clásico, belcantista y moderno. Es solista estable del Centro Nacional de Música de Concierto de La Habana.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 18

En Madrid recibe clases de canto de la soprano cubana Mayda Galano. Actualmente trabaja en su tesis doctoral de musicología en la Universidad Rey Juan Carlos, en Madrid.

Eduvigis Sánchez Nacida en Telde, Gran Canaria, comienza una férrea formación musical estudiando piano y lenguaje musical, y finalmente compagina este aprendizaje con los estudios de canto, con la Maestra Diana Somkhieva. Actualmente perfecciona sus estudios con Teresa Novoa en España, además de asistir a clases de técnica e interpretación con Cheryl Studer, en la Hochschule für Musik de Alemania. Asimismo, ha participado en master classes con Helena Lazarska, Ana Luisa Chova, María Orán, Carlos Mena, Teresa Berganza, Mirella Freni y Tom Krause, entre otros.
Entre sus roles se encuentran Susanna (Le Nozze di Figaro), Fresquita (Carmen), la Marquesita (Barberillo de Lavapiés), Musetta (La Bohème), Nannetta (Falstaff). Actualmente prepara, entre otros, el rol de Lucia (Lucia di Lammermoor), Adina (L'Elisir d'amore) y Norina (Don Pasquale). *Dicen que son 24 las horas que tiene el día; si tuviera 27, ¡ópera, tres horas más te querría!*

Verónica Tello Nace en Madrid, en 1985. Estudia Información y Comercialización Turística en la Escuela Oficial de Turismo de Madrid.Comienza sus estudios de técnica vocal hace casi cuatro años,con su maestro David Mason. Estudia interpretación musical y piano con Sanja

Zivkovic.Participa con regularidad en los cursos y proyectos de canto de la Universidad de Música Antigua de Salamanca, bajo la dirección de David Mason y Richard Levitt. Realiza masterclases de canto con Montserrat Caballé, Bonaldo iaiotti,Jaume Aragall y Carlos Chausson.

MEZZOS

Julia Arellano Nace en Madrid. Realiza sus estudios musicales de piano en los Conservatorios de Campo de Criptana y Madrid. Ha completado sus estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid con los maestros Manuel Cid y Julio Muñoz,obteniendo las máximas calificaciones. Ha asistido a cursos de técnica vocal e interpretación y lecciones magistrales con Victoria de los Angeles, Ana Luisa Chova, Juan Pons, Enza Ferrari, Raina Kabaibanska, etc. En 2004 ha cantado Dorabella de Cosí fan tutte en distintos teatros españoles. Ha ganado el Tercer Premio de voces femeninas en el Concurso Internacional de Canto de Logroño 2005. Ha cantado La Tempranica y Las Bodas de Luis Alonso de Giménez en el Teatro Guimerá de Tenerife, Maddalena de Rigoletto en el Auditorio de Colmenar Viejo, Beltrana de Doña Francisquita en Andorra, Stabat Mater de Pergolesi en Salamanca,etc.

Laura Godoy Estudia en el Conservatorio Nacional "López Buchardo" de Buenos Aires, Argentina con la maestra

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 20

Lucía Boero, y en Madrid con los reconocidos maestros Pedro Lavirgen y Francisco Ortiz, con quien perfecciona actualmente su técnica vocal. Ha actuado en numerosos escenarios de España y América entre ellos los Auditorios de Santiago de Compostela y la Coruña (bajo la dirección de Helmut Rilling), Vitoria, Soria y León (con la orquesta de Castilla y León bajo la dirección de Alejandro Posada), IX Ciclo Los Siglos de Oro de la comunidad de Madrid (bajo la batuta de Tomás Garrido) y el Ciclo Clásicos en Verano de la Comunidad de Madrid. Ha debutado en los roles de Zita (Gianni Schichi), Alice (Lucia de Lamermoore), Maddalena (Rigoletto), Suzuki (Madama Butterfly), Giovanna (Rigoletto), Gertrude (Romeo y Julieta) y Orlofsky (Die Fledermaus), La bruja (Hansel y Gretel),Tisbe (Cenerentola), Zelatrice (Sour Angelica), en diferentes teatros de ciudades como León, Huelva, La Coruña, Ciudad Real, Huesca, Ceuta, Santander y Madrid.

CONTRATENOR

Jerónimo Bernal Estudió teoría y piano en el conservatorio de Oviedo, cuando termino sus estudios universitarios empezó su formación vocal con María Ablanedo y con Carmen Rodríguez Aragón en la Escuela superior de Canto de Madrid. Continuó durante 5 años sus estudios de técnica vocal en Viena bajo la tutela de Glenys Linos y de Jean Pearson (Wiener Staatsoper) .Jerónimo

Bernal ha recibido clases magistrales de Miguel Zanetti, Robert Expert, Paul Eastwood y Charles Brett.Fue solista de la Capilla Real de Madrid y colabora asiduamente con diferentes formaciones austriacas especializadas en la música antigua y barroca: Ensemble Amarilli, Compagnie Baroque, Accentus Austria, Ars Antiqua, con las que realiza una intensa actividad concertística. Hizo su debut operístico con Ottone en "L'incoronazione di Poppea" en la Opera Barroca de Graz. Ha interpretado Tolomeo (Handel, Julio Cesar) en Innsbruck, y festival de música antigua de Baja Austria y Farnace (Mozart ,Mitridate) en Tiroler festpiele. En la actualidad recibe formación en interpretación escénica de la mano del prestigioso director de escena Giancarlo del Monaco.

TENORES

Ramón Criado Nacido en Madrid, comenzó sus estudios de solfeo y piano en la ciudad de San Sebastián. Su vida transcurre ligada a la música y al mundo del motocilismo profesional. Disciplina en la que obtiene grandes éxitos al quedar campeón de Madrid y subcampeón de España en Montmeló. Pero es en Nueva York donde inicia su aprendizaje como tenor, ciudad a la que se traslada para recibir clases en la Manhattan School of Music. A su vuelta a Madrid, continúa con sus estudios de la mano de la maestra Josefina Arregui, relación que perdura hoy en día.De forma ocasional ha tenido profesores de la altura

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 22

de Franco Corelli quien, hasta su muerte, estuvo impartiendo clases al tenor español en Milán y de Luciano Pavarotti. También ha trabajado con maestros de la talla de Jaume Aragall, Raina Kavaibanska, Enrique Viana, Miguel Zanetti, Manuel Burguesas y Laurance Verna entre otros.En su corta carrera profesional, ha dado numerosos recitales acompañado por piano y diversos conciertos con orquestas, entre ellas la Filarmónica de Moscú.

José Carlo Marino Nació en Lima (Perú). Inicia sus estudios de canto y música en el Conservatorio Nacional de Música de Perú. Actualmente realiza estudios de perfeccionamiento en Madrid bajo la dirección de la Maestra Isabel Penagos y en Italia con Vittorio Terranova y trabaja repertorio con el prestigioso Maestro Enrique Ricci en Barcelona. Ha actuado en distintas ciudades de su país natal, en los Estados Unidos (Washington , New York, Chicago, Mineápolis, Miami, Iowa), Italia (Milán, Roma, Licata), España (Tenerife, Madrid, Valladolid), Colombia (Bogota). Forma parte del Coro Mundial Juvenil desde el año 2002. Ha compartido escenario con figuras de la lírica como Juan Diego Flórez y Roberto Frontalli, bajo la batuta del Maestro italiano Michele Mariotti y la regia del Maestro Massimo Gasparon. Ha realizado diversos cursos de técnica vocal e interpretación con prestigiados cantantes: Renata Scotto, Mariella Devia, Katia Ricciarelli, Ernesto Palacio, Luigui Alva, Gegam Gregoriam, Daniela Barcelona ,Silvana Bazzoni y Vittorio Terranova.

Pablo Rossi Rodino Comienza sus estudios musicales y de canto en la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Se especializa en música de cámara y Mozart. Desde sus inicios realiza numerosas presentaciones en público, estrenando, difundiendo y registrando en CD obras de compositores argentinos.Asiste a Clases Magistrales con Gerard Souzay, Aldo Baldín y Renata Scotto. Desde 2000 reside en Madrid donde perfecciona su formación con Suso Mariátegui, Pedro Farrés, Daniel Muñoz, Enzo Spatola (Italia) y actualmente Pedro Lavirgen. En 2002 debuta profesionalmente en ópera interviniendo en "Die Zauberflöte" de Mozart y "Carmen" de Bizet en gira por París y numerosas ciudades de Francia y Bélgica. A partir de entonces se presenta regularmente interpretando diferentes roles de ópera y zarzuela en importantes salas de Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y resto de España. También realiza conciertos de ópera y zarzuela en gira por España.

BARÍTONOS

Víctor del Castillo Finalizó sus estudios, con premio extraordinario, de la mano del Catedrático Ginés Torrano en el Conservatorio Superior de Música Manuel Massotti Littel, posteriormente perfeccionó su técnica con Ana L. Chova, Ana M Sánchez, Francisco Ortiz, Pedro Lavir - gen y Miguel Zanetti. Ha protagonizado diversos espectáculos: Stabat Mater de Haydn, Requiem de Faurè, Dido

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 24

and Æneas, La Traviata, Madama Butterfly, y las zarzuelas La Verbena de la Paloma, Molinos de Viento, La Leyenda del Beso, La Parranda, La del Manojo de Rosas, Adiós a la Bohemia, entre otras. Junto a formaciones como la Orquesta Sinfónica de Madrid y Orquesta Sinónica. de Murcia ha sido dirigido por J. López Cobos, Reiner Stüben, J. Miguel Rodilla, Manuel Valencia y Tulio Gagliardo. Colabora como solista en diversas formaciones en la grabación de sus CDs y en conciertos ya ofrecidos en España, Portugal, Polonia, Bélgica, Argentina y Cuba. Desarrolla la labor docente como profesor de canto en la Escuela Superior de Arte Dramático y Conservatorios de Murcia y Cartagena. Sus próximos proyectos son Die Zauberflöte, La Bohème, Carmina Burana y La Cenerentola.

Juan José Navarro Vidal Nace en Agullent (Valencia). Inicia sus estudios de canto en el Conservatorio Superior de Música "Joaquín Rodrigo" de Valencia, completándolos en la Academia de Santa Cecilia de Roma con Renata Scotto. Además, asiste a clases con Enza Ferrari, Elisabete Matos y Paata Burchuladze, entre otros.Debuta en 1996 con la ópera *Madama Butterfly* en el papel de Bonzo, en el Teatro Principal de Mahón y en Valencia. Ha interpretado el papel de Marco de *Gianni Schicchi*, el papel de Monterone de *Rigoletto*, Schaunard en *La Bohème*, en gira por Ucrania, Berlín, Hamburgo y diversas ciudades españolas. También ha sido solista en la zarzuela *Luisa Fernanda*, junto al tenor Plácido Domingo así como en

la ópera *Cyrano de Bergerac*, en el Palau de les Arts de València. Ha intervenido, además, en la ópera *La Traviata* en una producción de La Fenice de Venecia. Recientemente ha intervenido en la ópera *La Fanciulla del West* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, bajo la dirección escénica de Giancarlo del Monaco. y en la ópera *Werther* de Massenet en el Festival de La Coruña.

Jaime Esteban Barítono chileno. Licenciado en Educación Musical e Intérprete Superior titulado por la Escuela Superior de Canto de Madrid. Inicia sus estudios bajo la tutela de la Maestra Silvia Soublette especializándose en el repertorio de concierto y ópera barroca. En el campo de la ópera, que actualmente desarrolla en las principales salas de España, Portugal y Latinoamérica, su versatilidad escénica y vocal le ha permitido abarcar un amplio abanico de personajes, obteniendo excelentes críticas del público y de la prensa especializada. Ha trabajado los siguientes roles: Fígaro de Barbero; Dandini de Cenerentola; Don Alfonso de Cosi; Bártolo de Barbero; Fígaro de Bodas; Leporello de Don Giovanni; Doctor Malatesta de Don Pascuale; Belcore de Elixir; Enrico de Lucia; Dr. Falke de Murcielago; Zúñiga de Carmen; Silvano de Ballo; Benoit y Alcindoro de Boheme. En Zarzuela ha representado a Felipe de Revoltosa; Don Manolito; Querubini del Dúo de la Africana; Juan Pedro de La Rosa del Azafrán; Pascual de Marina; Martín de El Barbero de Sevilla; Vidal de Luisa Fernanda y Cabo Stock

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 28

PROGRAMA

I PARTE

DON JUAN
DON GIOVANNI
Wolfgang Amadeus Mozart
(Salzburgo 1756 – Viena 1791)
Libreto de Lorenzo da Ponte.
Estrenada en el Teatro Nacional de Praga el 29 de octubre de 1787.
Fragmento del primer acto.

Don Giovanni, noble
Víctor del Castillo, barítono

Doña Ana, hija de D. Giovanni
Johanna Simon, soprano

Don Octavio, prometido de Dña Anna
Ramón Criado, tenor

Doña Elvira, dama noble
Francesca Calero, soprano

Zerlina, campesina
Eduvigis Sánchez, soprano

Masetto, prometido de Zerlina
Jaime Esteban, barítono

Leporello, criado de D.Giovanni
Juan José Navarro, barítono

MADAME BUTTERFLY
MADAMA BUTTERFLY
Giacomo Puccini
(Lucca 1858 – Bruselas 1924)
Libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica.
Estrenada en el Teatro de la Scala de Milán el 17 de febrero de 1904.
Aria del segundo acto *Un bel di vedremo.*

Cio Cio San
Verónica Tello, soprano

LA VIUDA ALEGRE
DIE LUSTIGE WITGE
Franz Léhar
(Komárno, Hungría, 1870-Bad Ischl, Austria, 1948)
Libreto de Victor Léon y Leo Stein.
Estrenada en el *Theater an der Wien* de Viena el 30 de diciembre de 1905.
Acto segundo, *Balada de Vilja,* y acto tercero, *duetto (Vals).*

Hanna
Evelyn Schörkhuber, soprano

Danilo
Ramón Criado, tenor

II PARTE

LA CORONACIÓN DE POPEA
L'INCORONAZIONE DI POPPEA
Claudio Monteverdi
(Cremona 1567- Venecia 1643)
Libreto de Giovan Francesco Busenello.
Estrenada en el teatro de San Giovanni e Paolo de Venecia en el carnaval de 1642-1643.
Primer acto, escena I: Aria de Otón *E pure io torno qui* y tercer acto, *Finale*: dúo de Poppea y Nerone *Pur ti miro, pur ti godo.*

Ottone/Nerone
Jerónimo Bernal. contratenor

Poppea
Eduvigis Sánchez. soprano

FALSTAFF
Giuseppe Verdi
(Roncole 1813 – Milán 1901)
Libreto de Arrigo Boito.
Estrenada en el Teatro alla Scala de Milán el 9 de febrero de 1893.
Acto primero, cuadro segundo.

Sr. Ford, marido de Alice
Juan José Navarro, barítono

Fenton, enamorado de Nanetta
Jose Carlo Marino, tenor

Dr. Cajus, enamorado de Nanetta
Ramón Criado, tenor

Pistola, compañero de Falstaff
Jaime Esteban, barítono

Bardolfo, compañero de Falstaff
Pablo Rossi, tenor

Alice, esposa de Ford
Evelyn Schörkhuber, soprano

Nanetta, hija de Alice y Ford
Liesel Fernández, soprano

Mrs Quickly, amiga de Alice
Laura Godoy, mezzo

Meg, amiga de Alice
Julia Arellano, mezzo

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 30

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 32

COMENTARIOS AL PROGRAMA

El programa de nuestra gala es un viaje hacia atrás y adelante a lo largo de la historia de la ópera. Desde Mozart, acabando el siglo XVIII, hasta los comienzos del siglo XX con Puccini y Franz Léhar, volviendo después a los orígenes del género en el siglo XVIII con Claudio Monteverdi, y otra vez hacia delante hasta terminar nuestra excursión con el Verdi crepuscular de finales del XIX. Y, uniendo todos los fragmentos que escucharemos, un tema y sus muchas variaciones: el *amor* y sus relaciones con el deseo y el poder, con la virtud y el exceso, con el orgullo y la conveniencia. Y una figura, la del *libertino* en algunas de sus múltiples variedades: el autócrata, el ridículo, el irresponsable, el ingenuo, el impío... Vayamos viéndolos.

DON GIOVANNI, O SIA IL DISSOLUTTO PUNITO (DON JUAN, O EL DISOLUTO CASTIGADO)

Iniciamos nuestro viaje con Mozart y su *Don Juan*, una de esas tres obras maestras de la ópera *giocosa* italiana que compone entre 1786 y 1791 en colaboración con el libretista —y clérigo libertino— Lorenzo da Ponte (*Le nozze di Figaro, Don Giovanni, Così fan tutte*), en las que palabras y música —como en Monteverdi, como en el Verdi de *Falstaff*— muestran una identificación perfecta. *Don Giovanni* es una curiosa conjunción (presente desde la Obertura) de comedia y drama que, a lo largo

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 34

de una larga jornada trepidante por Sevilla, nos muestra a su protagonista atropellando todas las leyes divinas y humanas en una persecución desenfrenada del placer, hasta verse en la encrucijada final. Entre la ley y el deseo, Don Juan no duda: "No, no me arrepiento", le dirá a la estatua del Comendador aun sabiendo que se verá por ello arrastrado al fuego de las profundidades.

Antes, don Juan se nos ha presentado huyendo de la hija del comendador, doña Ana, a la que no ha podido conseguir ni con engaños ni por la fuerza. Sorprendido por el viejo comendador, le hiere de muerte y huye con su criado Leporello. Al descubrir el cadáver, doña Ana fuerza a su prometido don Octavio a que jure vengarla. Después, le hemos visto acometer a una pobre mujer que se lamenta de la traición de su amante para descubrir que no se trata de otra que de doña Elvira, a la que sedujo y abandonó tiempo atrás en Burgos.

Huyendo de ella, en el fragmento que veremos, don Juan ha encontrado cerca de su casa una ruidosa compañía: unos campesinos celebran los esponsales de Zerlina y Masetto. Espoleado por sus fracasos anteriores, el libertino decide conquistar a la novia en su propia boda. Ordena a Leporello que le despeje el campo llevándose a Masetto y los invitados a su cercana villa y despliega (en el hermosísimo *duettino* '*Là ci darem la mano': 'Allí nos tomaremos de la mano'*) todas sus armas de seductor. Pero, cuando Zerlina está a punto de sucumbir —cierto que tampoco opone demasiada resistencia—, irrumpe inoportuna doña Elvira decidida a impedir que se repita su propia historia en la campesina. Ambas mujeres salen y doña Ana, que busca al asesino de su padre junto a su prometido, encuentra al cada vez más frustrado conquistador que le ofrece, cínico, toda su ayuda. De nuevo doña Elvira vendrá a interponerse y doña Ana habrá de escuchar también su diatriba contra el burlador. Cuando don Juan se despide galante, doña Ana se estremece: ha reconocido en él a su atacante de la noche pasada. Fuera de sí, narra a su prometido su aventura nocturna, pero le tranquiliza: don Juan no pudo culminar su asalto.

Cada vez más irritado por lo que parece una maldición que se opone a todos sus planes, el libertino ordena a Leporello que prepare una fiesta en su casa para los campesinos y poder así volver a la carga con Zerlina. Entretanto, esta se hace, coqueta, perdonar por su novio:

Batti, batti, o bel Masetto, la tua povera Zerlina.
(Zurra, zurra, Masetto mío, a tu pobrecita Zerlina).

Comienza la fiesta. Mientras don Juan inicia la maniobra de conquista con un Masetto cada vez más rabioso, irrumpen juntos los tres representantes del deber: Ana, Elvira y Octavio, enmascarados, dispuestos a desenmascarar al malvado. En medio de la danza, Don Juan logra llevarse a Zerlina a un aposento. La campesina pide ayuda. Masetto, Ana, Elvira y Octavio se abalanzan en su busca. Viéndose perdido, don Juan intenta una

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 36

última traición, acusando a Leporello del atropello. Nadie le cree. Todos apuntan con su dedo acusador al libertino. Entre el tumulto, logra escabullirse.

Hasta aquí lo que veremos. Ya sabemos que luego, tras nuevas aventuras en las que, cambiando trajes con Leporello, el criado está a punto de pagar las culpas de su amo mientras por fin don Juan (gracias a su disfraz) culmina con éxito venganzas y seducciones, se las habrá de ver con los poderes del más allá. Vagando por la ciudad, amo y criado vienen a dar con la estatua del comendador, que cobrará vida para pedir al libertino que se arrepienta. Retado por este, que le invita a cenar, el fantasma acudirá a la cita y don Juan, ya lo hemos visto, afrontará su destino sin renegar de su esencia. Él no reconoce otro dueño que su propia voluntad.

MADAMA BUTTERFLY
(MADAME BUTTERFLY)

Esta breve incursión en *Madama Butterfly* nos sitúa al comienzo del segundo acto. Han transcurrido tres años desde que el teniente Pinkerton abandonó Nagasaki y a la geisha Cio-Cio-San, la adolescente con la que se había casado por tiempo limitado, para volver a su América. El dinero se acaba y Butterfly (como se conoce a Cio-Cio-San) ha rechazado las ofertas de matrimonio que le llegan, esperando siempre la vuelta de su amado. Urgida por su criada a olvidarlo, nos canta, en la hermosísima aria *Un bel di vedremo*, cómo será el reencuentro:

Un bello día veremos
elevarse un hilo de vapor del último
confín del mar...

Ya sabemos el triste destino de Butterfly. Cuando realmente vuelva Pinkerton, casado con una bella compatriota, entregará a esta el hijo que tuvo del teniente antes de suicidarse.

DIE LUSTIGE WITGE
(LA VIUDA ALEGRE)

Nos asomamos ahora a la opereta vienesa, con la obra más conocida del género y, por supuesto, de su autor. La historia, bastante disparatada como suelen las operetas, se basa en *El agregado de embajada*, de Henri Meilhac (el autor del libreto de *Carmen*, entre otros). El embajador en París de (¡nada menos! que) Pontevedre, el barón Mirko Zeta, ha invitado a su compatriota, la rica viuda Hanna Glawari, a un baile en la embajada, con el secreto designio de evitar que su fortuna, heredada de su difunto marido, caiga en manos de algún cazadotes parisino y asegurar que vaya a parar a Pontevedre. La patriótica misión de poner a buen recaudo la fortuna de la viuda la encomendará al conde Danilo Danilovich. Mas éste, que pasa sus días entre el champaña y las *grisettes* de Maxim's, se negará cuando reconozca en la viuda a su antiguo amor, con quien no se atrevió a casarse desafiando la prohibición de su aristocrática familia.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 38

El amor, claro está, renace entre Hanna y Danilo. Pero ninguno quiere dar su brazo a torcer: ella quiere, orgullosa, que purgue su desdén anterior y él, orgulloso, no quiere que ella crea que se casa por su fortuna. Cuando el propio embajador, convencido de la infidelidad de su mujer, acabe por ofrecerse él mismo para casar con la viuda, Hanna revela algo que lo cambia todo: de acuerdo con el testamento de su marido, si vuelve a casarse, lo perderá todo. Todos decepcionados... salvo el conde Danilo que, si Hanna es pobre, ya no tiene que rechazarla. Le confiesa su amor y ella, que eso era todo lo que esperaba, reconoce que le corresponde. Un último giro permite que Amor y Fortuna, esta vez, se salven a la vez: la herencia de la viuda será... para su nuevo marido. Hemos de creer que el conde Danilo la gastará en Pontevedre con Hanna, salvando a su patria de la bancarrota... ¿O no?

De *La viuda alegre* escucharemos dos fragmentos. En el primero, Hanna, que ofrece una fiesta en su casa, tal vez para azuzar el deseo de Danilo, canta la leyenda del hada de los bosques Vilja y del cazador herido de amor por ella...

¡Te implora un hombre enfermo de amor!

En el segundo, el conde y la viuda, al borde ya de poder dar rienda suelta a su renovado amor, cantan, con las notas de archifamoso *Vals de La viuda alegre*.

Como en un paso de vals
baila mi alma,
palpita mi corazoncito;
golpea y late: ¡Eres mío!

Pero, ahora... silencio y escuchemos, porque, como dice el protagonista: "se escuchan cosas muy interesantes, si se aguzan los sentidos...".

L'INCORONAZIONE DI POPPEA
(LA CORONACIÓN DE POPEA)

Y ahora, Monteverdi. Del autor del *Orfeo*, la primera ópera que se conserva completa, vamos a revivir el comienzo y el final de *La coronación de Popea*, su última obra. El libreto de Busenello tal vez nos sorprenda un tanto. El emperador Nerón, que no duda en usar su poder para apartar todos los obstáculos que se oponen a su deseo, no aparece sin embargo como el ser loco y cruel capaz de los mayores desmanes; es más, su pasión por la cortesana Sabina Popea se nos presenta como expresión genuina del poder de Amor.

La historia es esta: Otón es el amante de Popea. Con dolor descubre (esta es la primera escena que contemplaremos) que su amada pasa sus noches de pasión con el emperador Nerón. Ha conseguido incluso, superando los escrúpulos de su nodriza Arnalta —que teme que los deseos desmedidos atraigan la desgracia—, convencer a Nerón para que repudie a su mujer Octavia y la ha-

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 40

ga a ella emperatriz. Ni Octavia ni Cicerón, preceptor del emperador, que acaba suicidándose por orden de este, logran disuadirle. La emperatriz incita entonces a Otón a matar a Popea y él lo intenta, disfrazado con las ropas de Drusila, su antigua amante, que sigue enamorada de él y a cuyo amor ha vuelto ante la traición de Popea. Pero el Amor, que protege los deseos de la infiel, impide el crimen. Las sospechas apuntan a Drusila que, en su entrega a Otón, se declara culpable del intento. Mas Otón no consiente la injusticia: confiesa que fue él el agresor, inducido por Octavia. Nerón puede estar tranquilo: ya tiene un buen motivo para repudiar a su mujer, que deberá abandonar Roma para el exilio, al igual que Otón. Popea es coronada y los amantes cantan su amor en el dúo que cierra la obra (y que es el segundo fragmento que vamos a escuchar):

> Si te miro, si te gozo,
> si te estrecho entre mis brazos, si te enlazo,
> ya no peno, ya no muero...

En nuestra versión, es posible que Otón crea que todo ha sido un mal sueño y al final se vea a sí mismo como el propio Nerón, en brazos de Popea. Pero, si hacemos caso al Prólogo de la obra, la Virtud (cuya derrota no puede estar más clara) y la diosa Fortuna (¿tal vez porque a Otón y Octavia, y también a Drusila, les ha faltado el empujón de la suerte?) han caído derrotadas. El Amor ha vencido. Contra su poder nada vale.

FALSTAFF

Seis años después de su *Otelo*, Verdi estrena su última obra —¡una comedia!—, meses antes de cumplir los ochenta. Y se trata de una exaltación de la juventud, de los sentimientos puros, una condena de los celos y los abusos (y, de paso, una demostración del ridículo en que puede acabar no ser consciente del paso del tiempo). El libreto de *Falstaff* sigue de cerca *Las alegres comadres de Windsor*, la comedia de Shakespeare, en la que reaparece, en clave burlesca, el personaje de sir John Falstaff, convertido en pretexto para que el anciano Verdi exprese la alegría de la vida, su fugacidad, su irrevocable comicidad y, en definitiva, su belleza.

De *Falstaff* vamos a asistir a la segunda escena de primer acto. En la anterior, sir John, seductor crepuscular, viejo y gordo, aficionado al jerez, al faisán y a la lamprea, aferrado al recuerdo de sus conquistas pasadas, vive su otoño en Windsor junto a sus secuaces Bardolfo y Pistola. Arruinado, cree que podrá rehacer sus finanzas seduciendo a dos comadres del lugar, Alice y Meg, que en su delirio cree que le han mostrado cierta complacencia y de las que sabe que custodian los dineros de sus maridos. Ha escrito sendas cartas para las comadres, que Bardolfo y Pistola, tal vez sospechando que los designios de su patrón tienen pocas posibilidades de éxito, rechazan, con fingida indignación, llevar a sus destinatarias porque mancillarían su honor con tan celestinesca misión. No arredra este rechazo al caballero: él sabe bien que el honor es una impostura, que no alimenta ni cura las heridas.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 42

En el fragmento que contemplaremos, las cartas han llegado a las alegres comadres. Comprobando que son idénticas, deciden, juntas, darle una lección al gordo seductor. Al tiempo, los desleales secuaces del caballero informan a Ford, el marido de Alice, de lo que trama Falstaff para hacerle candidato a la cornamenta. Ejemplar modelo de marido celoso, Ford se empeña en averiguar si su mujer sería capaz de convertirle en cornudo: visitará a Falstaff disfrazado de rico forastero enamorado a su vez de Alice, ¡para incitarle a conquistarla para él!

Dos jóvenes enamorados —toda comedia los debe tener—, la hija de los Ford, Nannetta, y su pretendiente Fenton, intentan, al hilo de la trama, aprovechar cualquier oportunidad para arrullarse. Sobre ellos se cierne la amenaza de una boda de conveniencia para Nannetta que su padre ha concertado con el repelente vejestorio Doctor Cajus. Aquí termina el primer acto: todos los elementos del enredo están planteados.

En la continuación (que pudimos hace un año seguir en esta misma Gala), el caballero recibirá la visita de la comadre Quickly, que le anuncia que tiene posibilidades con las dos damas y que ya ha organizado un encuentro con Alice "de las dos a las tres", cuando el marido celoso está siempre fuera. Luego, del mismísimo Ford, convertido en el rico señor Fontana, que, para probar la fidelidad de su mujer, le ofrece buenos dineros por seducirla. El gordo seductor acude a la cita en la que las comadres le han preparado un escarmiento. Pero la

amenaza del marido burlado, que serviría en la ficción de las comadres para darle un remojón lanzándolo al río, se ha convertido en realidad. Ford está convencido de la infidelidad de Alice y pone la casa patas arriba en busca del amante supuesto. Sólo cuando ve al caballero humillado sumergido en el Támesis entre la ropa sucia, Ford reconoce su error.

Pero las comadres no tienen suficiente y deciden continuar la lección hasta que todos los hombres (Falstaff, Ford, Cajus), salvo el joven enamorado, la aprendan para siempre. Preparan una escena de hadas vengadoras y bodas fingidas, en la que Falstaff recibe una nueva paliza y Ford acaba casando a su hija con su amante y al doctor... con el borracho Bardolfo.

Falstaff ha comprendido que las mujeres han escarmentado sus pretensiones ridículas con las solas armas de la burla, y entona el primero su canto de redención, que todos secundan en la vibrante fuga que cierra la obra:

> Todo en el mundo es burla...
> Los mortales ríen todos unos de los otros.
> Pero quien ríe el último, ríe mejor.

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 46

MÁS QUE ÓPERA

La Fundación General de la Universidad de Alcalá apuesta firmemente por el desarrollo profesional de los alumnos y ex – alumnos del Taller de Ópera. Por sus cinco promociones han pasado ya cerca de 75 cantantes que gracias a la formación recibida han desarrollado su capacidad escénica de forma excepcional.

Más que Ópera es un proyecto puesto en marcha hace tres años que nació con la intención de dar nuevas oportunidades a estos cantantes, teniendo también entre sus objetivos ampliar la red de instituciones colaboradoras del Taller y promover la difusión del repertorio español y latinoamericano a través de recitales líricos.

Durante el curso 2008 – 2009 han colaborado con el proyecto las siguientes instituciones:

Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Excmo. Ayuntamiento de Humanes
Excmo Ayuntamiento de Mohernando
Excmo Ayuntamiento de Yunquera de Henares
Excmo. Ayuntamiento de Sigüenza
Excmo. Ayuntamiento de Pastrana

En recitales patrocinados por:
Ministerio de Cultura - INAEM
Junta de Comunidades de Castilla La Mancha
Fundación Gran Europa
Enresa

opera 09 def 26/6/09 13:02 Página 48